

# ACTITUD CASI UNANIME

## SINODO: APOYO INCONDICIONAL AL PAPA

### Patética apelación del cardenal Wyszynski

## Dura denuncia de la multiplicación de doctrinas y las discusiones teológicas

CIUDAD DEL VATICANO. (Crónica del corresponsal de PYRESA, Ismael Medina).— "Cuando el Papa actúa por sí solo no está separado o destacado del Colegio Episcopal y no actúa ni siquiera en nombre de los otros obispos como delegado o vicario del Colegio; actúa en nombre y con la potestad de Cristo; en cuanto es su directo e inmediato vicario. Con ello no se quiere decir, sin embargo, que el deber primacial debe ser desarrollado con normas subjetivas y arbitrarias; muy al contrario, debe ser sobre normas objetivas, fundadas en la fidelidad a la revelación y a la tradición y adecuadas a las necesidades mudables de los tiempos. En este párrafo de la relación del cardenal Seper, prefecto de la Congregación para la Doctrina de la Fe, se sintetiza en bre-

## APASIONADA DISCUSION DEL TEMA DE LA COLEGIALIDAD

na parte el meollo doctrinal de la parte introductiva del esquema que ha comenzado a discutir el Sinodo. Algunos han dicho que la relación del cardenal Seper era bastante más "puntual" de lo que cabía esperar. Esta voz, que había corrido insistente en algunos ambientes eclesiales muy específicos, la ha hecho suya el cardenal Alfrink, quien, durante su intervención, insistió en subrayar que "la relación presentada por el cardenal Seper es mucho mejor que el esquema en cuanto a la doctrina que expone y respecto del espíritu que la anima".

Con el cardenal Alfrink, nacieron almearse los padres sinodales centro-europeos, que ponen el acento sobre el aspecto doctrinal de la colegialidad. Por el contrario, los obispos del tercer mundo y de la Iglesia del silencio entienden que el aspecto teológico es menos importante que el de la realización pastoral de la colegialidad y el primado pontificio está suficientemente definida, sobre todo por los Concilios Vaticano I y II, y no hay motivo para entretenerse demasiado en debatir la cuestión.

VERDADERA JURISDICCION Para el cardenal Gilroy, presidente de la Conferencia Episcopal Australiana, "el Romano Pontífice no posee solo el primado de honor, sino también la verdadera jurisdicción sobre la Iglesia Universal, la cual es inmediata y ordinaria y se extiende a todos los fieles". Y ha precisado: "Sin el Papa no hay Colegio Episcopal, así como sin el consenso o la aprobación del Papa, el Colegio Episcopal no puede proveer por el bien de la Iglesia, ya que le faltaría aquella potestad que Cristo ha concedido al sucesor de Pedro". Más impresionante, incluso más patética, ha sido la apela-

ción del cardenal Wyszynski, en nombre de la Conferencia Episcopal polaca, en nombre de una Iglesia que sufre y que confirma con emoción el discurso del Papa en la ceremonia inaugural del Sinodo: "El Sinodo —ha dicho el purpurado polaco— no está sobre el Concilio, de la misma manera a como el Concilio no está sobre el Papa. Se debe, pues, aceptar y no ir más allá de ella, la doctrina conciliar sobre la colegialidad". El cardenal Wyszynski ha denunciado con dureza los peligros y el daño que se derivan del fenómeno de "multiplicar las doctrinas y promover nuevas discusiones teológicas". El cardenal polaco ha hecho saltar el verdadero trasfondo de ciertas maniobras que favorecen la disgregación doctrinal: "Los enemigos de la paz y de la fraternidad (Pasa a la página siguiente)

## UN PROGRAMA PARA IBEROAMERICA

La pasada fecha del 12 de octubre debe despojarse de cuanto signifique retórica de juegos florales. Por supuesto, que el soplo espiritual con el que España alentó a veinte naciones de su estirpe debe permanecer vivo. Mas, al tiempo, nuestra atención permanente hacia aquellos pueblos tan queridos ha de llevar implícito un movimiento de estímulo que se traduzca en obras concretas, latiendo siempre en ellas nuestra fe, nuestros sentimientos, aquello que España puede aportar en orden a la cultura y al progreso. Será, por otra parte, el mejor homenaje a quienes desde allí soñaron con un porvenir de paz y de grandeza, basado en la tradición de la Hispanidad.

HAY mucho que hacer en Iberoamérica. Aquellos países lo saben, y España empeñada en una gran empresa de transformación nacional, no duda en hacerles también partícipes de sus anhelos. Les tiende sus manos llenas de cuanto puede hacer, porque sabe que ellos valoran el gesto y lo agradecen. Hace muy poco, afirmaba el padre Arrupe que existe un programa interesante a realizar en aquellas latitudes, e incitaba a la juventud a que se percate del papel que puede desempeñar en el avance del tercer mundo. Tenemos que hacerlo, además, porque nuestra solidaridad puede llevar soluciones para algunos de los graves problemas socio-económicos que afectan al continente.

EN ese aspecto destaca la labor que viene realizando el Ministerio de Trabajo, no solamente con el éxito de la "Operación España", que ha puesto emoción en nuestros corazones, sino con el contacto continuo, con su afán de perfilar esa entidad supranacional de matriz laboral, cultural y de educación técnica; con la firma de importantes convenios y con la sistematización de reuniones que abordan problemas comunes. Está en marcha la capacitación profesional del emigrante a base de un ambicioso plan, y se ha creado el Cuerpo de Voluntarios para América, por medio del cual los graduados españoles llevarán sus conocimientos al gran suelo hispanico.

SON ya varios los países que han adaptado sus fórmulas sobre la seguridad social al modelo español, y bastantes los que han recibido ayuda de nuestros Servicios de Formación Profesional Acelerada para la instalación de diversos centros. En Panamá se firmó un acuerdo de cooperación para la formación profesional hotelera mediante la inclusión de nuestros métodos. En Honduras hay una Misión española para promover el fomento de las artesanías locales. Técnicos de Costa Rica se preparan en Madrid, y está asimismo en marcha la asistencia especializada española al plan argentino de Seguridad Social. En el orden del turismo destaca la importancia de la Asamblea Hispanoamericana-Filipina, a la que asistió recientemente, en Chile, el ministro Fraga Iribarne. Todo ello, y mucho más, es un síntoma de que el concepto de la raza no es mera palabrería; sino que se asienta sobre bases reales y cada vez más amplias de cooperación y de entendimiento.

Stewart: "Las represalias contra España no servirían de nada"

LONDRES, 14. (Efe).— "Cualquier intento de represalia contra España no serviría de nada y no ayudaría a los gibraltareños" reiteró ayer tarde Michael Stewart, secretario del Departamento de Asuntos Exteriores y de la Commonwealth, en el curso de la primera sesión de los Comunes después de las vacaciones veraniegas. Stewart fue interpelado sobre el estado de las negociaciones entre Gran Bretaña y los seis países del Mercado Común. Asimismo, dos o tres diputados se interesaron por las cuestiones de Gibraltar y Rhodesia. Después de afirmar una vez más su posición sobre las represalias contra España, Stewart dijo que antes de terminar el año habrá nuevas conversaciones con los dirigentes gibraltareños, con quienes son ahora revividas de urgencia posibles medidas a largo plazo para un plan de desarrollo de la colonia. A la pregunta de si el Gobierno había encontrado algún método para anular los efectos del corte de las comunicaciones telefónicas entre España y Gibraltar, el secretario del Departamento replicó: "Temo que no exista respuesta afirmativa a esta pregunta, aunque la medida no afecta a la firme voluntad de los gibraltareños."

# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento, Madrid.—Redacción, Administración y Talleres, Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso VALLADOLID, martes 14 de octubre de 1969 — Epoca V — Año XXXVIII — Número 9.665 — Precio: TRES Ptas.

## SOLIS RECIBIO LAS PONENCIAS Y CONCLUSIONES DEL CONSEJO ECONOMICO SINDICAL DE VALLADOLID



El Gobernador Civil de Valladolid, acompañado de los Delegados Provinciales de Sindicatos y de Información y Turismo, con el Ministro Secretario General del Movimiento. — (Foto Cifra).

MADRID. (Cifra).—El ministro secretario general del Movimiento don José Solís Ruiz, recibió al gobernador civil de Valladolid, don José Pérez Bustamante, acompañado de los delegados provinciales de Sindicatos y de Información y Turismo, quienes le hicieron entrega de las ponencias y conclusiones del III Consejo Económico Sindical Provincial de Valladolid. El señor Solís fue informado en relación con el alcance y desarrollo de dichas ponencias y conclusiones, en cuya puesta a punto trabaja actualmente la Comisión Permanente del mismo Consejo, pronunciando unas frases de estímulo para el proyecto que tanto beneficiará a la comarca vallisoletana.

## 136 MUERTOS Y 216 HERIDOS POR UN TERREMOTO EN PERU

LIMA, 14. (Efe).—A 136 muertos y 216 heridos asciende el número oficial de víctimas causadas por el terremoto que sacudió la región central del Perú el pasado miércoles, día 1 de este mes, reveló ayer el ministro de Salud, mayor general Eduardo Montero Rojas.

Previsó que hasta ahora han recibido asistencia médica y social más de 1.447 personas y que todos los habitantes de la zona afectada —en los departamentos de Junín y Huancavélica— están siendo vacunados.

Montero Rojas visitó los lugares que sufrieron más daños y trajo a Lima sedimentos minerales con el fin de que los laboratorios de la capital determinen si son de origen volcánico.

## RUMBO AL OCEANO DE LAS TORMENTAS

# U. S. A.: Nuevo viaje a la Luna el 14 de noviembre

## Llegada al satélite, el 19

### CON PERMANENCIA DE TREINTA Y DOS HORAS

NUOVA YORK. (PYRESA).— "Me gustaría aparcar con la astronave lunar en una franja lisa de terreno situada a unos doscientos metros del cráter en donde se encuentra el robot de televisión del "Surveyor", ha manifestado el capitán del "Apollo XII", Charney Conrad, durante una rueda de Prensa celebrada en el centro de astronaves tripuladas de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA), en Houston. Le acompañaban sus compañeros del "Apollo XII", Richard Gordon y Alan Bean. El plan prevé un aterrizaje en la Luna a unos quinientos metros del "Surveyor", el robot de tres patas que está en la Luna desde 1967.

El lanzamiento de los astronautas con rumbo al océano de las Tormentas está previsto para el 14 de noviembre, con lo que comenzará el segundo viaje norteamericano de aterrizaje en la Luna. Los cosmonautas Conrad y Bean pilotarán su vehículo lunar, con aspecto de rana, hasta la superficie de la Luna el 19 de noviembre, y el proyecto es que permanezcan allí treinta y dos horas, mientras Gordon gira, solo, alrededor de la Luna en la astronave de mando.

Con objeto de hacer contacto con el satélite de la Tierra lo más exactamente posible en el lugar deseado, el astronauta Conrad dijo que empleará los mandos manuales del vehículo a una distancia de doscientos metros por encima de la superficie y que se orientará visualmente con los datos de la (Pasa a la página siguiente)

## EXPLOSION NUCLEAR RUSA

ESTOCOLMO, 14. (Efe-Reuters). El Instituto Técnico de Estocolmo ha registrado hoy lo que califica de "probablemente" la prueba nuclear subterránea más potente de las efectuadas hasta ahora, localizada en la zona de Novaya Zemlya (Unión Soviética).

El Instituto informó que la explosión tenía una equivalencia de cinco toneladas (cinco millones de toneladas de Tnt).

## EN BERLIN ORIENTAL

# Reunión de dirigentes militares del bloque soviético

BERLIN, 14. (Efe-Upi).—Dirigentes militares del bloque soviético se reunieron anoche en Berlín oriental para discutir sobre "una mayor cohesión de la alianza defensiva", ha informado la agencia informativa de la Alemania oriental "ADN".

En el grupo figuraban el ministro de Defensa ruso, mariscal A. A. Grechko, el jefe supremo del las fuerzas militares del Pacto de Varsovia, mariscal Iván Yakubovskiy; el jefe del Estado Mayor soviético, mariscal M. W. Sacharow; el ministro de Defensa polaco, general Martin Dzur, y el ministro de Defensa de la Alemania oriental, general Heinz Hoffmann.

Erich Honecker, secretario del Consejo de Seguridad Nacional de Alemania oriental, también tomó parte en la reunión.

## CINCO AÑOS DE LA CAIDA DE KRUSCHEV

### "Neostalinismo" en la U.R.S.S.

Bresnev es hoy el que hace y deshace

Retroceso político y nuevas persecuciones

BONN. (Crónica del corresponsal de PYRESA, César Santos).—Cinco años hace que la caída de Nikita S. Krushev hizo suponer a no pocos en Occidente que en Moscú se abría camino una política de reformas socialistas con tendencias hacia la liberalización. Aun recordo como un colega me declaraba la noche de conocerse la noticia que "forzosamente el cambio de poderes mejoraría la situación, y que todo cambio en los dirigentes del Kremlin haría (Pasa a la pág. siguiente)

V Centenario Reyes Católicos

Número extraordinario DE Libertad

en HUECOGRABADO

\* ¡Atención!... El V Centenario de los Reyes Católicos en un gran álbum periodístico, Diario LIBERTAD prepara un gran número extraordinario, que estará en la calle el viernes, día 17.

\* Treinta y dos páginas en huecograbado y 16 de tipografía al servicio de una conmemoración histórica sin precedentes.

\* Todo sobre Fernando e Isabel, con valiosas fotografías y trabajos interesantísimos de eruditos y escritores especialistas en el tema de los Reyes Católicos.

ROMEO GORRIA, EN LA CONFERENCIA DE LA O.E.A. ES EL UNICO INVITADO EUROPEO

WASHINGTON, (PYRESA).—El ministro de Trabajo español, don Jesús Romeo Gorria, ha asistido como único invitado europeo a la

Tercera Conferencia de Ministros de Trabajo de la O. E. A. (Organización de Estados Americanos), que viene desarrollándose en la capital estadounidense y de la que España es miembro observador.

El señor Romeo Gorria pronunció un importante discurso, en el que estableció las bases ideológicas de la comunidad social iberoamericana. Momentos antes, el presidente de la conferencia y ministro de Trabajo de Santo Domingo, Polibio Díaz, hizo un elogio de España y del Ministro español, subrayando la cooperación prestada por el Gobierno de España a los países iberoamericanos en programas de promoción profesional, tanto de forma bilateral como a través de la O. E. A. y de otros organismos.

REVISTA DE PRENSA DE MADRID

«Arriba»: ¿Qué hacemos con los excedentes?

P. P. se hace esta pregunta en las páginas de «Arriba», al comentar las negociaciones españolas para ingresar en el M. C. E.: «Cuando se han hecho importaciones grandes, de las llamadas de choque, de una serie de productos, especialmente alimenticios, se han resentido y ha comenzado el coro de los lamentos de patateros, fruteros, lecheros, aceites, huevos, laneros y aceituneros y un largo etcétera. Ahora mismo, en Córdoba, se han reunido los olivares para exponer su situación crítica, pues hay almacenes trascendentes cincuenta mil toneladas sobrantes y sin vender, mientras que desde el extranjero llegan continuamente toneladas de aceite.»

«Es de suponer que si España entra en el Mercado Común o se asocia de alguna manera, la permeabilidad de las fronteras será mayor y las aduanas serán más flexibles. La entrada de esos productos y otros más aumentará, y entonces parece que no será difícil predecir una auténtica catástrofe en el campo español. No se descubre ningún misterio al afirmar que determinadas compañías importadoras están haciendo magníficos negocios, siempre seguros, a costa de las industrias españolas y amparadas por unos mecanismos legales, contra las que justamente gritan los campesinos e industriales españoles. Ignoro si las importaciones de choque eran acertadas o no. Lo único que veo son unas cifras de excedentes y de pérdidas españolas y la posibilidad de que esas pérdidas sean aún mayores ante el ingreso de España en el M. C. E. Que alguien me diga si los peligros y los problemas para los productos españoles va a desaparecer con la entrada en el M. C. E.»

«ABC»: Así es la Unión Soviética

Joaquín Garrigues Walker escribió en «ABC», a propósito de su reciente visita a la Unión Soviética:

«Si juzgamos a Rusia por lo que se ve, la impresión no puede ser más penosa. Ellos afirman que en su país no hay pobres ni ricos pero para los «standars» occidentales la verdad es que uno tiene la sensación de que todos son pobres. La igualdad de las clases es quizá una de las conquistas del comunismo soviético, pero una conquista en la que uno tiene la impresión de que lo que verdaderamente se ha distribuido ha sido la pobreza. A pesar de la propaganda oficial se ve mucha pobreza en Rusia. He visto miseria, literalmente miseria, en la ciudad santa de Zagortz y en los alrededores de Petrovoretz. Miseria casi oriental.»

Aun siendo esto así, ellos dicen no sin cierta razón, que el punto de partida; es decir, la Rusia zarista, era de miseria colectiva. Por lo que se ve, hoy todos los rusos comen y visten, lo cual es ya una conquista del régimen político soviético. Queda, sin embargo, una incógnita, una terrible incógnita por despejar. ¿Qué hubiera pasado si durante los cincuenta años transcurridos otro régimen político y económico hubiera gobernado Rusia? Esta incógnita quedará para siempre sin resolver, pero es un tema sobre el que no estará de más que especulemos en un próximo trabajo.»

EMBARCACION NORCOREANA HUNDIDA

SEUL, 14. (Efe-Reuters).—Corca del Sur ha informado hoy que había hundido a una embarcación espía norcoreana de setenta y cinco toneladas, pereciendo los veinte miembros de la tripulación que iban a bordo.

El Centro de las Operaciones de Contrainteligencia, con sede en esta ciudad, ha manifestado que fuerzas navales y del aire lanzaron esta madrugada un ataque combinado contra la embarcación espía comunista, que navegaba por aguas surcoreanas.

CALMA APARENTE EN BELFAST

La guarnición inglesa (9.000 hombres) será reforzada con tropas del Rhin

BELFAST (Irlanda del Norte), 14. (Efe).—Una mujer resultó herida de gravedad a primera hora de la madrugada de hoy, cuando —por accidente— se le disparó el fusil a un soldado que viajaba en un «jeep», cerca de Limestone Road, según ha sido anunciado en un comunicado del Ejército.

La mujer en cuestión, llamada Cornelia Fulton, de treinta y ocho años de edad, caminaba por la acera y resultó alcanzada en el pecho al rebotar la bala. Ingresada en el Hospital «Royal Victoria», sigue en estado grave, indica el boletín médico dado a conocer esta mañana.

En el curso de la pasada noche las tropas derribaron una barricada en North Queen Street, distrito protestante. Asimismo, fueron detenidos tres individuos después de haber sido atacados los soldados con piedras y botellas.

Las autoridades militares tienen la impresión de que la lluvia violenta anoche la formación de grupos extremistas en Shankill Road, escenario de los incidentes del pasado fin de semana, cuyo balance fue de tres muertos, sesenta heridos de bala y cuantiosos daños materiales.

La calma parece haber vuelto a la capital, cuya población parece cansada tras las últimas violencias.

Un centenar de «Especiales B», fuerza auxiliar de la Policía, decidió anoche presentar su dimisión en el distrito Newtownards, a unos

quinientos kilómetros de la capital.

Con su decisión, los exagentes quieren protestar contra el informe Hunt, que recomienda la reestructuración de la Policía de la provincia.

La guarnición británica está ahora integrada por unos nueve mil hombres y es posible que en breve sean reforzados por efectivos procedentes del Ejército del Rhin, la guarnición británica en la República Federal de Alemania.

El ministro de Defensa británico, Denis Healey, dio a entender anoche en Londres que no consideraba suficientes los efectivos británicos enviados para la pacificación de Irlanda del Norte desde la ola de disturbios iniciada a mediados del pasado mes de agosto.

Muere una familia en accidente de tráfico Los padres y tres hijos de corta edad

CASTRO URDIALES (Santander), 14. (Cifra).—En la carretera nacional 634, en el tramo de Santander a Bilbao, en las proximidades de la villa de Castro Urdiales, se produjo ayer un grave accidente de tráfico a consecuencia del cual perdieron la vida los cinco miembros integrantes de una familia radicada en Bilbao.

Un guardia civil del puesto de Castro Urdiales que montaba vigilancia de costa a la altura del kilómetro 141,600 de dicha carretera, en el lugar conocido por «Curva de la Puntilla», situada entre Mioño y la subida «Salta Caballos» sobre los acantilados costeros y a una altura de unos cien metros sobre el mar, observó que abajo, sobre los peñascos de la playa, había restos de un automóvil y, en los alrededores del mismo, lo que le parecían cuerpos humanos.

Inmediatamente puso en conocimiento de sus superiores el hecho, avisándose asimismo al Juzgado de Instrucción y a las autoridades de Marina, dado que el acceso al lugar donde estaba el coche —«Seit 550», matrícula BI-130-101— había que hacerlo por mar, puesto que el descenso a los acantilados es prácticamente imposible.

Con ayuda de una lancha, desde el puerto de Castro se llegó hasta el lugar donde se encontraba el vehículo, viéndose que en el interior del mismo había dos cuerpos sin vida y tres en las proximidades, dos de ellos de corta edad. Se procedió a su identificación y se comprobó que se trataba del matrimonio compuesto por Julián Campo Fernández, de treinta y tres años; su esposa, Julia Montero Sanabria, de treinta y uno, y sus hijos Jesús, Margarita y José Luis, de seis, cinco y tres años, domiciliados en la capital.

Según se ha podido comprobar por familiares de las víctimas veintidos de Santander, en compañía de los cuales había pasado la jornada festiva el matrimonio y los tres hijos, habían emprendido el regreso después de las siete de la tarde y el accidente debió de ocurrir entre las once y las doce de la noche (detalles que se han conocido por la autopsia), al precipitarse fuera de la calzada, debido, posiblemente, a que entraron en esta «Curva de la Puntilla» a excesiva velocidad precipitándose al vacío desde una altura de unos cien metros. Se supone que las cinco personas mencionadas en el acto, quedando aprisionados en el interior del vehículo el padre y la niña.

El trágico accidente no fue visto por nadie, ni nada se supo hasta las primeras horas de la mañana en que fue descubierto por el guardia civil que prestaba servicio de vigilancia.

U. S. A.: Nuevo viaje a la Luna

(Viene de la página anterior)

ordenadora para saber en dónde se encuentra, para aterrizar lo más cerca posible del cráter del «Surveyor».

Los astronautas anunciaron que han dado a su astronave principal el nombre de «Yankee Clipper», y al vehículo de aterrizaje, el de «Intrepid». Los «Clippers» eran buques rápidos comerciales, de gran velamen, famosos a mediados del siglo XIX. «Intrepid» es el

LA BOLSA

Table with financial data for Madrid, including Banco de Santander, CUPONES, BOLSA DE BILBAO, ACCIONES, and ELECTRICAS. Columns include 'Anter.' and 'HOY'.

Crónica del Vaticano

(Viene de la página anterior)

descreído de la Iglesia dando cargos al pregonero mediante declaraciones en la Prensa y en la Televisión, sedes inadecuadas para tratar estos temas en bien de la Iglesia.

En muy parecidos términos se había pronunciado el cardenal Muñoz Vega durante una conferencia de Prensa. El purpurado iberoamericano no ha dejado de señalar que los problemas que afronta la Iglesia en Iberoamérica no son de fe, sino de carácter social, contrariamente a lo que sucede en Europa, donde existe, junto a una crisis de civilización, una verdadera crisis de fe.

A juzgar por estas intervenciones, podría decirse que la discusión del tema de la colegialidad vuelve a definir en el seno de la Iglesia dos planos bastante delimitados: uno minoritario, el europeo, o acaso mejor el de la sociedad opulenta, en crisis de fe que corrompe algunos sectores del clero e incluso llega a provocar obstaculización en alguna parte de la jerarquía, demasiado permisible a los estados de opinión y a las presiones de los medios de comunicación laicos, y un sector mayoritario, el de los cristianos con problemas reales e incluso bajo persecución, donde la fe es fuerte, viril y floreciente y no ponen en duda, antes al contrario, el primado indiscutible del Vicario de Cristo, en el que encuentran la señal de la unidad y de la universalidad de la Iglesia. Precisamente de este gran mundo de los católicos con fe, proviene una insistente advertencia, el peligro de que a través de un exagerado e inmoderado entendimiento de la colegialidad se introduzca un pernicioso nacionalismo.

Algunos observadores han querido ver en bastantes de estas intervenciones de la «Iglesia de la fe», muy claras alusiones e incluso refutaciones a los criterios mantenidos en sedes extraeclesásticas por el cardenal Suenens. Lo cierto es que el cardenal Suenens había pedido intervenir y luego no lo ha hecho. ¿Por qué? Nadie lo ha explicado. Puede suceder que haya reprobado ante la actitud así unánime de los padres sinodales que han intervenido en apoyo incondicional al Primado Pontificio.

«EVITAR EL ESCANDALO» Mas radical ha sido todavía el cardenal Duval, en nombre de la Conferencia Episcopal Argentina, para quien «la actualización de la jerarquía no debe advenir en detrimento de la autoridad del Papa».

El presidente de la Conferencia Episcopal Británica, cardenal Heenan, por su parte, ha pedido enérgicamente a los obispos que sean audaces, radicales y abiertos en mantener sus opiniones dentro del Sínodo, pero que eviten el escándalo y la confusión a los fieles y el

CRONICA DE BO...

(Viene de la pag. anterior)

biá traído consigo una política más flexible». Estas esperanzas no se cumplido lo han demost...

Clerto, Nikita Kruschev gustaba de crear situaciones tirantes, de crear momentos de tensión política internacional, no menos cierto que a una hora todo quedaba...

El 14 de octubre de abandonó Kruschev por última vez el edificio del mítico Central. El golpe ha sido preparado de...

En estos días con el dolido conde del Matrimonio, la ciudad...

En estos días con el dolido conde del Matrimonio, la ciudad...

En estos días con el dolido conde del Matrimonio, la ciudad...

En estos días con el dolido conde del Matrimonio, la ciudad...

En estos días con el dolido conde del Matrimonio, la ciudad...

En estos días con el dolido conde del Matrimonio, la ciudad...

En estos días con el dolido conde del Matrimonio, la ciudad...

Diez millones de cartuchos alemanes navegan hacia lo desconocido

LA HAYA, 14. (Efe).—¿Hacia dónde puede dirigirse una embarcación cargada con diez millones de cartuchos de fusil que procede de los polvorines de la Alemania Federal?

Tal es la incógnita planteada esta noche en la capital holandesa después de que Den Toom, ministro holandés de Defensa, anunciara ayer que las autoridades de su país habían levantado el secuestro del cargamento en cuestión. La embarcación holandesa que transporta las municiones puede seguir camino. Holanda secuestró la embarcación hace tres semanas.

Consigne siempre, al reverso de sus envíos confidenciales al correo, su nombre y señas completas, y si reside en Madrid, Barcelona, Valencia o Bilbao, haga constar también el número del Distrito Postal.

LA PRINCESA DE ESPAÑA EXAMINA LAS JOYAS IMPERIALES DE PERSIA

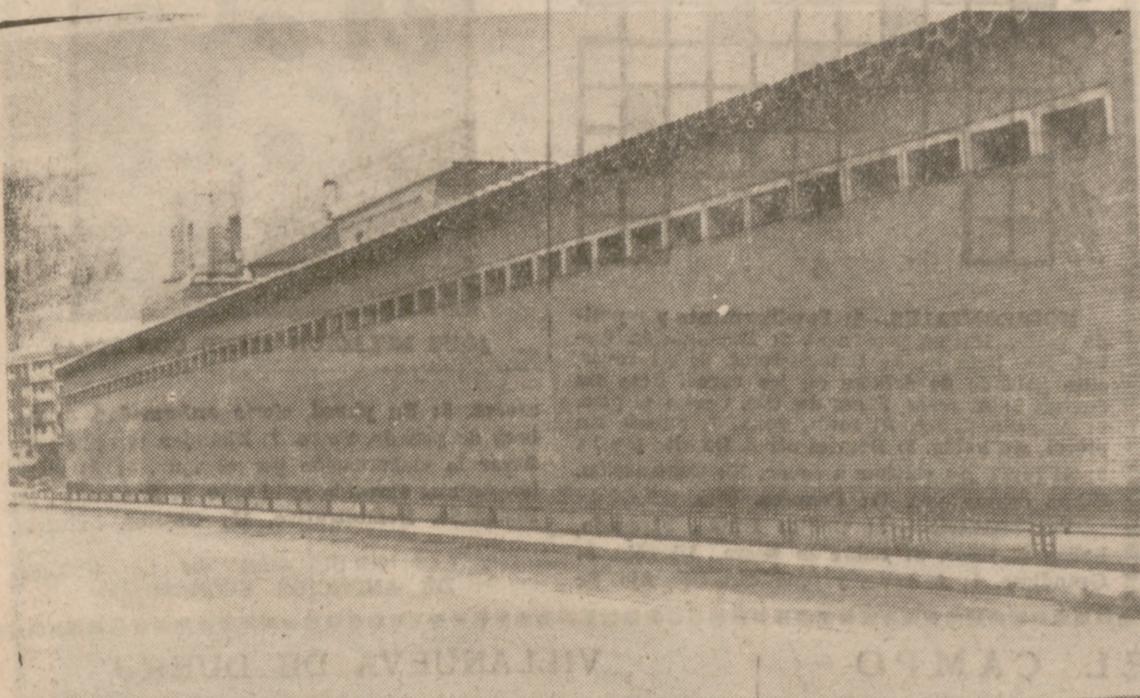


TEHERAN.—La princesa de España, doña Sofía, contemplando la corona imperial persa, durante su visita a la exposición de joyas del Irán, que se guardan en el Banco Central de esta capital. (Telefoto Upi-Cifra.)

LIB... El... Ha... Es... V Ce... de... Progra... A las sie... festejo por... de la ciud... A las oc... oficiales e... Campo Gr... A las sie... cación del... en el port... ta Maria, y... Teatro. A las n... literario, e... Poético «J... Poéticas al... proclama... ta premia... A las die... dieval, co... Una... Tele... Radio M... En estos... dolid con... del Matrim... lico, la ci... centro de... asi ha sido... Española... mitir import... ción. Televisió... ya algunos... tenario, en... entrevista... de Archivi... dente de l... Patronato... señor San... en el pro... tuales, to... tos muy... cionados... cionado p... en el que... los llenos... se dedica... ción a lo... El gran... que se ce... ballón Or... Muestras... to, según... do estos... vas TVE... drá lugar... lón el di... exposición

# El nuevo Instituto Femenino va a abrir sus puertas

## Han sido habilitadas veintinueve aulas, la mitad del edificio, y cubren todas las necesidades Es el más completo de los institutos vallisoletanos



ción de canchas de baloncesto y balonvolea por ejemplo. ¿Gimnasio? Sí; pero corresponde a la zona inacabada.

¿Cuál será la entrada al Instituto? El señor Pérez Cacho nos habla del proyecto de entrada principal, por el Paseo de Isabel la Católica.

—El trozo que da al Poniente es destinado a diversas dependencias y casa del conserje. Al fondo irá instalado el salón de actos y a este lado el resto de las aulas. De momento hemos aislado la zona inacabada. La entrada, naturalmente, sería por el Paseo de Isabel la Católica, donde estaría muy bien instalado un pequeño jardín.

—¿Con verja? —Sí y no. Es decir, algo muy menudo, que no impida la visibilidad de la zona ajardinada. Pero de todas las formas, seguiremos utilizando la entrada de la calle de la Encarnación.

Tendrá dos laboratorios de física y de química. El segundo está prácticamente montado.

—En ocho días, un solo hombre ha montado todas las mesas y los armarios. Estamos esperando que vengan más montadores y creo que en esta misma semana estará todo a punto.

—¿Y la inauguración? —Es cosa de días; estamos en espera de la aprobación, por parte de la Dirección General de Enseñanza Media, del proyecto de habilitación de esta zona.

Hablamos de los alumnos—de las alumnas, mejor dicho—, de la desconfianza que aún existe por parte de los padres hacia los institutos.

—Ocurre, porque no conocen la labor de los catedráticos. Aquí no falta un alumno sin que sus padres tengan conocimiento, a no ser que dicho alumno inter venga la correspondencia, pero de todos modos, si esto ocurriera, nosotros nos pondríamos en comunicación con ellos, al no tener respuesta a nuestra carta.

—¿Y los horarios? —Mañana y tarde, aunque, pudiendo dar clase por las mañanas, las de la tarde se reducen a dos horas, que no causan molestia alguna a las familias de las alumnas y a estas mismas.

Quedan muy pocos días para que el nuevo Instituto de Enseñanza Media abra sus puertas. Ya en la calle, echamos una nueva ojeadita a la fea, horrible fachada de ladrillo, y se nos ocurre pensar en una sugerencia oída momentos antes: "Un mosaico moderno o una escultura mural." Sería lo correcto, y si aun las edificaciones altas que se proyectan en las inmediaciones podrían romper entonces con la armonía de la funcionalidad de este edificio. Dejaría de ser feo.

RICARDO

## V Centenario del Matrimonio de los Reyes Católicos

### Programa para hoy y para mañana

A las siete y media de la tarde, festejo popular en la Plaza Mayor de la ciudad.  
A las ocho, sesión de fuegos artificiales en el paseo central del Campo Grande.

#### EN DUENAS

A las siete de la tarde, escenificación del encuentro de los Reyes en el pórtico de la iglesia de Santa María, por el grupo Palencia de Teatro.  
A las nueve de la noche, acto literario, dirigido por el Grupo Poético "Juan de Baños", y Justas Poéticas al estilo del siglo XV, con proclamación por la reina del poeta premiado, etc.  
A las diez de la noche, cena medieval, con representación de escenas de teatro ambientado en la época.

#### PARA MAÑANA

A las cinco de la tarde, sesión infantil, con reparto de globos y juguetes, en el paseo central del Campo Grande.  
A las siete y media, festejo popular en la Plaza Mayor de la ciudad.  
A la misma hora, sorteo de la Lotería de la Hispanidad, desde el Pabellón de Oro de la Feria de Muestras, retransmitido por Televisión Española y con la actuación de Cava Bengala (trío argentino), Bety Misiego (Perú) y "Los Tres Soles" (Paraguay).

## Una unidad móvil de Televisión, en Valladolid

### Radio Nacional otocerá, también, varios programas

En estos días en los que Valladolid conmemora el V Centenario del Matrimonio de los Reyes Católicos, la ciudad se ha convertido en centro de la actualidad nacional y así ha sido estimado por Televisión Española y Radio Nacional de España, que se preparan para transmitir a todo el país los actos más importantes de esta conmemoración.  
La emisión "Teleclub" estará dedicada también a glosar la figura de los Reyes Católicos, y en los distintos telediarios se ofrecerán otras informaciones de actualidad sobre el Centenario.  
Con el fin de preparar las próximas retransmisiones llegó ayer a Valladolid una unidad móvil de Televisión, al frente de la cual viene el conocido realizador Eduardo Casanova.

#### RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

También llegarán estos días a Valladolid equipos especiales de Radio Nacional de España para, a partir del jueves, iniciar las retransmisiones de los actos del V Centenario. Al igual que Televisión Española, Radio Nacional dedicará una serie de programas sobre estas conmemoraciones.  
Entre las personalidades que intervendrán en los distintos programas figuran los prestigiosos profesores señores Suárez Fernández, Conellas y Palacios Atard.

Ha llegado el momento. Aunque a algunos aún les parezca mentira, el Instituto Femenino de Enseñanza Media, el nuevo Instituto situado en el Paseo de Isabel la Católica, va a ser abierto este mismo curso, dentro de unos días.

Que desilusión para aquellos que esperaban que el edificio iba a ser derruido, o al menos transformado. Naturalmente, no nos duelen prendas reconocer que nosotros mismos hemos escrito en ocasiones en contra de la funcionalidad de este Instituto, que durante mucho tiempo ha estado abandonado, que aún parece estarlo, con esa fea fachada de ladrillo y cemento, con esas enormes vigas-cubiertas. Pero es que, nosotros, como todos los que hablaban mal del Instituto Femenino de Enseñanza Media, no lo conocíamos por dentro.

Esta mañana le hemos visitado, acompañados por el director del mismo, don Santiago Pérez Cacho, y, en verdad, no creíamos que el feo edificio pudiese resultar tan atractivo por dentro.

Grandes y ventiladas aulas, capaces para cincuenta alumnas—algunas mayores—, largos corredores que sirven de aislantes de los ruidos exteriores, aislamiento total de las clases, impidiendo la distracción de los alumnos, amplias habitaciones para despachos de profesores, limpios y bien dotados servicios, magnífica iluminación, una sala de recreo cubierto, que para si la quisieran muchos colegios más bonitos exteriormente. Pero todo esto, que hemos visto sólo es la mitad.

—En realidad—nos dice el señor Pérez Cacho— se está habilitando la mitad del Instituto; es decir veintinueve aulas de cuarenta y dos alumnas cada una, y ocho de treinta.

—¿Cuántas alumnas están matriculadas en el presente curso? —Novecientas, aproximadamente lo cual ya indica la amplitud de este Instituto cuando esté terminado por completo.

Se están montando pupitres, armarios, mesas de despacho, butacas, todo el material indispensable para que den comienzo las clases.

—Este patio quedará para recreo y el otro, el que corresponde a la zona intermedia, pensamos que sería bueno dedicarle para la instalación de canchas de baloncesto y balonvolea por ejemplo.

#### CUATRO CONSEJOS

- Para conducir con seguridad durante la noche: —Disminuya su velocidad. —Aumente su visibilidad. —Aumente su atención. —Hágase ver.

Teniéndolos en cuenta, la conducción nocturna será para usted agradable y segura.

Cuando haya de desplazarse a Correo para utilizar cualquier servicio postal, hágalo antes de las once de la mañana y se evitará aglomeraciones y molestias.



## INSPECCION DE ENSEÑANZA PRIMARIA CENTROS DE COLABORACION DEL MAGISTERIO

Tendrán lugar a las once de la mañana de los días del presente mes de octubre que a continuación se detallan:

Día 20: Olmedo y Alaejos.

Día 21: Arrabal de Portillo, Nava del Rey, Simancas, Mayorca y Esguevillos de Esgueva.

Día 22: Laguna de Duero, Medina del Campo (pueblos), Peñafiel (ciudad) y Medina de Rio Seco.

Día 23: Medina del Campo (ciudad), Peñafiel (pueblos), Tordeillas. En este mismo día, los de Cabezón de Pisuerga y Fuentaldaba celebrarán el Centro de Colaboración en el Colegio Nacional de Niños "Veinticinco Años de Paz", de esta ciudad.

Día 24: Tudela de Duero, Torrelobatón y Villalón de Campos. En esta misma fecha, el de Valdestillas se celebrará en el Grupo Escolar "Cervantes", de esta ciudad.

Día 25, los de Valladolid, capital, en los siguientes grupos escolares: "Miguel de Cervantes", "Veinticinco Años de Paz", "San Fernando", "Ponce de León" e Isabel la Católica.

Los maestros pertenecientes a los demás centros que en otras ocasiones se han celebrado en la capital, podrán asistir al que les sea más cómodo.



**CONDUZCA PERO SEGURO**  
Auto-Escuela Volante  
Paseo de Zorrilla, 112, primero  
CLASES ESPECIALES PARA SENORAS Y SENORITAS  
Clases para productores sin pérdida de horas de trabajo  
AUTO ESCUELA VOLANTE  
Teléfono 232296

## SOCIEDAD

### Enlace Alvarez Espinilla-Avila García



En la iglesia parroquial del "4 de Marzo" se celebró el domingo el enlace matrimonial de don Martín Alvarez Espinilla y la señorita María del Pilar Avila García.  
Bendijo la unión sacramental don Heraclio García Sánchez, tío de la novia, beneficiario de la S. I. Metropolitana, y apadrinaron a los contrayentes los señores de Merino-Avila, industriales en Tudela de Duero y hermanos de la nueva esposa; ésta vestía un espléndido traje nupcial. La entrada y salida del templo hicieron a los acordes de la marcha nupcial.  
Firmaron como testigos don Fidel Merino, agricultor; don Carlos López Barranco, comandante piloto de "Iberia"; don Mariano García, funcionario del I. N. P.; don Luis Post, industrial, y don Balbino Espinilla, pintor.  
Los numerosos invitados fueron obsequiados con un almuerzo en un céntrico restaurante.  
El nuevo matrimonio salió para el sur de la Península en viaje de novios.

## Audiencia PUBLICA CONVENIO TRANSACCIONAL

Aparece probado en los autos—que iniciado un juicio para reconocer la posesión, fue solicitado por el demandante la suspensión por haberse iniciado relaciones amistosas entre ambas partes, que culminaron el convenio suscrito entre ellas haciendo constar que el de-

mandado, después de reconocer la realización de las obras y los daños causados en los pisos, se obliga a realizar las precisas de reforzamiento y las necesarias para que desaparezcan las grietas, así como abonar todos los gastos extrajudiciales y los honorarios de abogado y procurador.

Es claro, en consecuencia, que la voluntad de las partes es convenir una transacción que ponga término al pleito comenzado, la cual reúne todos los requisitos exigidos por el artículo 1.809 del Código Civil y los elementos reales, personales y formales que exige el legislador, y disponiendo el artículo 1.816 que «La transacción tiene para las partes la autoridad de cosa juzgada», no cabe, después de haberse firmado el acuerdo, pretender, con olvido del mismo, que recaiga resolución judicial en el interdicto al que se puso fin con la tan repetida transacción—pero es que no encontramos otra palabra—, por lo que es procedente admitir la excepción alegada (incompetencia del Juzgado para conocer del asunto), sin entrar a conocer el fondo del mismo.

Sin hacer una expresa imposición de costas en esta segunda instancia por no existir meritos suficientes.

FERNANDO APARICIO

## Campaña Misional del DOMUND

### Tarde del sábado y mañana del domingo, recaudación por las calles

Con intensidad creciente prosigue en toda España la fase preparatoria para la celebración de la gran Jornada Misional, que, bajo la consigna de DOMUND DE LA JUVENTUD, se celebrará el día 19.

La dirección de la Campaña corresponde al Centro Nacional de las Obras Misionales Pontificias, con la colaboración de las sesenta y cinco delegaciones diocesanas establecidas en las diócesis españolas.

El Secretariado Misional de Valladolid ha redactado un amplio programa de ambientación y mentalización misionera, como base imprescindible de la Jornada. El total recaudado por las O. M. P. en nuestra diócesis ha sido, en el último ejercicio, un millón novecientos veintisiete mil setecientos setenta pesetas, con un apreciable aumento de sesenta mil pesetas sobre la recaudación del año anterior.

Pablo VI ha dirigido su vibrante mensaje del "Domund 69" a los hijos todos de la Santa Iglesia de Dios, para recordarnos su deber misionero, que no podrán cumplir adecuadamente "sin el coordinamiento de todos para el esfuerzo difusivo del mensaje de Cristo". Nuestra Arzobispado subraya las ideas principales del discurso pontificio en su exhortación pastoral sobre el Domund de la Juventud, y concreta los puntos esenciales a los que habrá de ajustarse la celebración.

El Secretariado Misional Diocesano, con el buen deseo de evitar a todos las molestias originadas por una postulación prolongada, ha limitado la recaudación callejera a la tarde del sábado y mañana del domingo—18 y 19— exclusivamente. No obstante dicha limitación, confiamos que Valladolid sabrá responder con amplia generosidad superando la marca de años anteriores. En la actualidad ocupa, entre las sesenta y cinco de legaciones diocesanas, el veinticuatro lugar de la recaudación absoluta, y el veintidós en la recaudación proporcional, a razón de 4,37 pesetas anuales por habitante. Pensamos que Valladolid puede y debe superarse a sí misma.

## CURSOS MONOGRAFICOS DE PSICOLOGIA APLICADA

Sobre psicología social, técnicas sociológicas, asistencia social y medios de comunicación social, una serie de cursos monográficos ha sido programada por el Instituto de Sociología Aplicada de Madrid para su desarrollo desde el 20 de octubre al 20 de diciembre. Cada curso durará una semana, con exposiciones y coloquios en sesiones teórico-prácticas de hora y media a cargo de un profesor de especialistas y en forma orientada a la obtención posterior de diploma en Sociología Aplicada. El calendario de escolaridad facilita la asistencia de postgraduados, trabajadores sociales, sacerdotes y dirigentes que residen fuera de Madrid.

Puede solicitarse información de la Secretaría del citado Instituto, calle Claudio Coello, 141, Madrid-6, donde se encuentra abierta la matrícula, de plazas limitadas.

## C. de Seguros Generales

solicita DELEGADO PROVINCIAL O AGENTE GENERAL  
Preferimos profesional con despacho y medio de locomoción.  
Exigimos moralidad, solvencia y dinamismo.  
Garantizamos absoluta discreción, devolviendo ofertas no interesadas.  
Escriban detalladamente, indicando posibilidades producción y pretensiones, a Madrid. Apartado de Correos 351.

## AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID OBRAS

En los "Boletines Oficiales" del Estado y de la Provincia del día 29 de septiembre pasado se publica un anuncio convocado segundo concurso-subasta para contratar las obras de construcción de colector de alcantarillado desde la calle de Don Sancho a la "arrieta de Circunvalación, de esta ciudad.

TIPO DE LICITACION ..... 7.244.524,66 pesetas.  
FIANZA PROVISIONAL ..... 102.445,24  
PRESENTACION DE PLIEGOS, hasta las trece horas del día 23 de los corrientes.

Las proposiciones podrán presentarse en el Negociado 3.º, Obras, de la Secretaría General de este Ayuntamiento, donde se halla de manifiesto el expediente de subasta.

Lo que se hace público para general conocimiento. Valladolid, 11 de octubre de 1969.—El Alcalde, MARTIN SANTOS ROMERO.

# CALEFACTORES, SOLDADORES Y FONTANEROS

Se precisan, todas las categorías  
Informes: FRICALMI, S. L. (Fricocalor Montajes Industriales)  
Arco de Ladrillo, 7 (horas de oficina)  
(Reserva absoluta para colocados) También se admiten para media jornada

EL SANTO DEL DIA



San Calixto, Papa y Martir (+ 222). El glorioso pontifice y martir San Calixto, primero de este nombre...

SANTORAL DE HOY. Santos Calixto I, papa; Gaudencio, obispo; Fortunata, virgen; Carponio, Evaristo, Prisciano, Saturnino, Lupo, maritres...

SANTORAL DE MAÑANA. Santos Teresa de Jesus, virgen; Bruno, obispo; Fortunato, Agileo, martires; Antiocho, Severo, obispos; Aurelia, virgen; Tecla, abadesa.

Misa: De San Calixto, Rojo, III clase.

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS. Hoy, martes, 14 de octubre de 1969. Estamos en la semana 42...

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—19.00: Musical, siete tarde. 19.30: "El Ballenato". 19.45: Mirando a América. 20.00: Club Juvenil. 20.50: Quiniela Arpon. 21.00: La hora del campo. 21.15: La escuela mágica.

TELEVISION ESPAÑOLA

PARA HOY INFANTIL. 6.45: Carta de ajuste. 7.00: Apertura y presentación. 7.05: "La hormiga atómica". 7.30: "Flipper". 8.00: Despedida infantil.

TARDE. 8.01: Avance de Telediario. 8.03: Presentación de tarde. 8.04: Teleclub. 8.30: Cartel de toros.

NOCHE. 8.55: Presentación noche. 9.00: Novela: "El Conde de Montecristo". 9.30: Telediario. 9.50: El tiempo. 9.55: Hilo directo. 10.09: Avances. 10.10: Estudio 1: "Tormenta", de Strindberg. 12.00: Telediario. 00.15: Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

MATINAL. 7.45: Carta de ajuste. 8.00: Apertura y presentación. 8.02: Buenos días: Gimnasia. Santoral. Efemérides. El tiempo para los navegantes. El estado de las carreteras.

SOBRESESA. 1.15: Carta de ajuste. 1.30: Apertura y presentación. 1.32: Panorama de actualidad. 2.30: Ritmo 70. 3.00: Telediario. 3.30: El tiempo. 3.40: La Quiniela. 4.00: Rimas populares. Nuevo programa concurso. 4.30: Nivel de vida.

INFANTIL. 4.58: Presentación infantil. 5.00: III Festival de la Canción Infantil.

ESPECIAL

5.30: Fútbol. Encuentro Internacional España-Finlandia. En directo. 7.30: Lotería Nacional. Desde la Feria de Muestras de Valladolid retransmisión del Sorteo Extraordinario de la Hispanidad.

TARDE. 8.29: Avances. 8.30: Camara viajera.

NOCHE. 8.55: Presentación noche. 9.00: Novela: "El conde de Montecristo". 9.30: Telediario. 9.50: El tiempo. 10.00: El espectador y el lenguaje. 10.10: "Cristina y los hombres". 10.40: "Ironsides". 11.40: Grandes estrellas. 00.04: Telediario. 00.07: Despedida y cierre.

PARA HOY. 7.15: Carta de ajuste. 8.00: Presentación y avances. 8.02: El mundo del deporte. 9.00: Voces de color. 9.30: Telediario. 9.55: El tiempo. 10.00: Hilo directo. 10.14: Avances. 10.15: "La conquista del espacio". 11.40: Medio siglo de imagen. 11.45: Cierre.

PARA MASANA. 7.15: Carta de ajuste. 8.02: "Expreso a Petticoat". 8.30: Encuentro con la música. Concierto con Leonard Bernstein. 9.30: Telediario. 9.55: El tiempo. 10.00: "Encrucijada". 11.40: "Cuestión urgente". 11.30: Luces en la noche. 12.00: Cierre.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO

Santiago.—A las 6.30 de la tarde; a las 7.30, rosario, reserva y misa. PP. Jesuitas.—A las ocho, exposición y rosario. Misa a las ocho y media.

Esclavas.—De nueve de la mañana a las seis y media de la tarde. Reparadoras.—De 8.30 de la mañana a las seis de la tarde.

San Pablo.—A las siete y media de la tarde, rosario, y a las ocho, misa.

PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS

Todos los días, misas de nueve, nueve y media, diez y siete y media de la tarde.

Muñoz Durán se reintegra a la Gerencia de Tierra de Campos

Completamente restablecido de la grave dolencia que le tuvo apartado de su puesto durante cerca de diez meses, se ha reintegrado al cargo de gerente de Tierra de Campos nuestro amigo don Federico Muñoz Durán.

El ha confirmado que efectivamente ha reanudado ya sus contactos personales con los hombres y las tierras de los campos acogidos al Plan de Desarrollo del que es gerente. Asimismo nos ha rogado hagamos llegar a todos su profunda gratitud por las innumerables muestras de afecto y simpatía que ha recibido durante su grave enfermedad por parte de autoridades y particulares.

Si antes de caer enfermo —decía— ya me había entregado con absoluta dedicación a esta hermosa tarea de promocionar la Tierra de Campos, ahora, después de tantas pruebas de estimación y amistad, me siento aún más obligado.

PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO

Todos los días, a las nueve, santa misa.

SANTA TERESA (Rondilla)

Séptimo día del novenario a Santa Teresa de Jesús. A las 7.15 de la tarde, ejercicio, misa y sermón por el padre Gaspar García, carmelita de Segovia.

PUBLICACIONES «GRANJA»

Nos llega el número 201 de esta revista, en cuyo amplio sumario se recogen temas de palpante interés divulgador y científico de ramas tan importantes de nuestra riqueza nacional como la agricultura y la ganadería. Tras una portada alusiva a la vendimia, concebida en nuestro estilo moderno y en 84 páginas de cuidada confección, destacan entre otros artículos como "Consideraciones sobre el peso vivo y pecuario en España", de F. Galindo García; "Piensos compuestos y materias primas de normas españolas", y otros muchos más, que con las habituales secciones de actualidad, información y legislación, completan este número.

MEDINA DEL CAMPO

Homenaje póstumo a don Eusebio Giraldo Crespo

(De nuestro corresponsal, Luis Vega Debrán.)

La Junta Directiva del Centro Social Católico de Obreros de esta villa, que es presidida por don Andrés Avelino Lara Pedrero, ha acordado tributar un merecido homenaje en memoria de su fundador, don Eusebio Giraldo Crespo, al cumplirse cincuenta años de la donación de una casa para que en ella se instalase la citada sociedad, en su afán de colocar a Medina del Campo a la altura histórica que siempre tuvo.

La Junta Directiva, aprovechando esta ocasión de las bodas de oro fundacionales del mencionado Centro, ha programado diversos actos, que tendrán lugar el próximo día 19, rindiendo de esta forma un entrañable recuerdo a su fundador y a los que le acompañaron para llevar adelante esta obra maravillosa, que lleva por lema "Unos por otros y Dios por todos", dentro de un ambiente cristiano, cultural y recreativo.

Se desarrollarán los actos como sigue: Día 19, a las cuatro y cuarto de la tarde, salida en corporación, presidiéndola la bandera del Centro Social Católico, hacia la Iglesia Colegiata, donde será oficiada la santa misa a las cuatro y media, que será cantada por la Escolanía de los RR. PP. Salesianos del Estudiantado Filosófico de Las Salinas. Seguidamente, visita al Cementerio, en donde se ofrecerá el homenaje póstumo sobre la tumba del fundador, don Eusebio Giraldo Crespo. La ofrenda será hecha por

El mercado de ganados

Luceando el sol a intervalos se celebró en esta localidad el segundo mercado de ganados del mes de octubre. Este se vio bastante concurrido y las ventas fueron animadas. Asimismo la presentación de cabezas a la venta fue elevada con relación a la época actual. El mercado más animado fue el correspondiente a la especie lanar, ya que expusieron a la venta 6.589 cabezas, vendiéndose cerca del 75 por 100 de las destinadas a matadero y un 30 por 100 de las destinadas a vida.

Los ganaderos interesados en la adquisición de ganado para matadero adquirieron las cabezas de las mejores calidades y mayores rendimientos cármicos, siendo desechadas las flacas y de malas calidades. En los precios se registran pocas variaciones con relación a los mercados anteriores, ya que según se ofrecieron en este están con sostenimiento y sin verse exista tendencia alguna. Se cotizaron los corderos gordos de buena raza entre 45 y 46 pesetas kilo vivo; otros de también buenas carnes, pero de rendimientos algo más bajos, entre 40 y 42, corderos de rendimientos medios se podían adquirir desde 36 hasta 40, y por los de bajos rendimientos a partir de las 31 pesetas kilo vivo, según carnes y razas. Lechazos grandes, ya sea corderos, se pesaron a 48 y 50 pesetas kilo vivo; lechazos corrientes, a 75, y lechazos finos hasta 80 pesetas kilo vivo. El precio que más abundó en la venta de corderos fue el de 44 y 45 pesetas kilo vivo, ya que a estos precios fueron la mayor parte de las ventas. Corderas para matadero, entre 46 y 48 pesetas kilo vivo, y para vida hasta 50. En cuanto a ovejas se apreció alguna baja en las em-

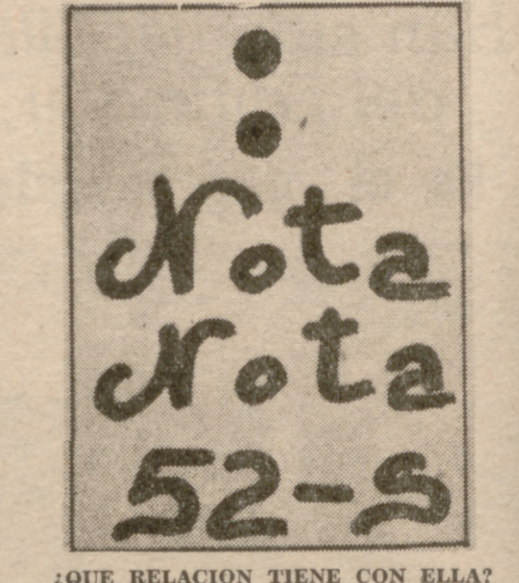
CUIDE SU SONRISA... LA BOCA ES EL ESPEJO DEL CUERPO

TIEMPO PERDIDO

TIEMPO PERDIDO grid with numbers 1-11

HORIZONTALES.—1: Familiarmente y repetido. padre. Idioma provenzal. 2: Terminación verbal. Rio italiano. 3: Refugiadores. 4: Al revés, sitio poblado de árboles en las vegas. Pesa un envase. 5: Al revés, flores del tilo. Cortas el pelo. 6: Artículo. Labre. Al revés, dona. 7: Sueños. En plural, sin habla. 8: Demostrativo. De alto precio. 9: Al revés, los volviere a sonar. 10: Contracción. Siglas comerciales. 11: Conoczo. Uno. VERTICALES.—1: Ciertas frutas. Figurado, hallas el valor. 2: Labre la tierra. Allanaje. 3: Grandioso. 4: Al revés y fonéticamente, hijo. Se

JEROGLIFICO



¿QUE RELACION TIENE CON ELLA?

atreva. 5: En plural, cierta enfermedad. 6: Cabeza de ganado. Perro. 7: Manejan el remo para llevar la embarcación por el agua. 8: Al revés, ho. Animal parecido al bisonte. 9: Rasurados. 10: Realizado. Demostrativo. 11: Objetos. Existirías.

LAS SOLUCIONES EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

VILLANUEVA DE DUERO

Victor Lozano González, ha muerto

(De nuestro corresponsal, Germán Arteaga.) En los últimos días de septiembre de esta localidad tuvieron un accidente de carretera y los dos resultaron heridos, uno de ellos de cierta gravedad, según nos han informado continuando internado en el Hospital Provincial.

El día 5 hubo en la carretera N-403 otro accidente de tráfico que ocasionó dos heridos graves. A poco más de las setenta y dos horas siguientes de ocurrido, uno de ellos, desgraciadamente, murió. Ha sido Víctor Lozano González, muchacho ejemplar y bueno donde los haya; trabajador, incansable, hijo de un trabajador autónomo agropecuario. Descansa en paz este gran muchacho, que a los veinte años de edad la muerte ha segado su vida en flor, en plena primavera llena de ilusiones y esperanzas para él y para sus padres. Desde estas columnas enviamos nuestro más sentido pésame a éstos, recordándoles resignación para recomendar un irremediable pérdida.

El otro, según noticias, sigue hospitalizado en la Cruz Roja.

PROYECTOS DE OBRAS

El Ayuntamiento parece ser que tiene interés en establecer los servicios de la red de distribución de agua potable por las calles para después efectuar las acometidas a domicilio, y al mismo tiempo el alcantarillado. Pero, según nos han informado,

OTROS PROYECTOS

Como quiera que tenemos alumbrado público demasiado deficiente desde hace muchos años, recibe se que el Ayuntamiento des reformar el actual por otro de ellos más positivos, y seguramente dentro de poco tiempo tendréis en servicio 35 ó 40 puntos de los que vendrán a poner punto final a la tristeza y pesadumbre que supone tener que transitar las calles de las noches, donde en la mayor de ellas no existe el menor índice de visibilidad.

Si todos estos proyectos y otros que aún quedan por realizar lo va a ser algún día realidad, buenas gracias debemos dar por ello al flor Alcalde y demás miembros del Ayuntamiento.

EL TIEMPO

Más de siete litros de lluvia

INFORMACION TECNICA

Bajas presiones en el Atlántico Norte, con centro de 984 milibares, en S2 Norte, 33° Oeste. Otro de 972 milibares en 59° Norte, 23° Oeste. Un frente frío atravesó a la Península Ibérica y otro cálido ha rebasado el barco kilio. Lluve en puntos de ambas mesetas y hay tormentas en el litoral del norte de África. En altura, circulación del Oeste con curvatura ciclónica sobre España. Vientos de 60 nudos en la vertical de Gibraltar.

SITUACION GENERAL

Durante el día de ayer llovió intensamente en Galicia, Duero y Cataluña, y débilmente en Centro y Ebro. En el resto del país el cielo estuvo nuboso con algunas lluvias imprecipitables; er puntos muy aislados. Por la noche las lluvias han afectado a toda la Península y Baleares con frecuentes tormentas en el litoral mediterráneo. Se han registrado 10 litros por metro cuadrado en Barcelona y Lérida, 8 en Cuenca y Ciudad Real, 6 en Segovia, 35 en Tarragona y 10 en Toledo.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS máx. ayer min. hoy, Lluvia en 24 horas de 7 a 7 horas

TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía)

Cielo nuboso alternando con claros en toda la Península, con intervalos de lluvias y chubascos, que serán más frecuentes en la mitad septentrional. En el litoral mediterráneo y Baleares, tormentas dispersas. El mejor tiempo correspondirá al extremo sur de la Península y Canarias.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

CASTILLA Pinturas de ANTONIO JIMENEZ GALLERIA DE ARTE TODOS LOS DIAS HASTA EL 23 INCLUSIVE

ESPECTACULOS

AVENIDA.—A las 5, 7,45 y 10,45, "La última aventura" (2). CALDERON.—A las 7,45 y 11, Ballet del Teatro Municipal General San Martín, de Buenos Aires.

CAPITOL.—Desde las 4,30, "Ladrones anónimos" (3) y "Kali Yur" (3). CARRION.—A las 5, 7,45 y 10,45, "Al otro lado de la ley" (3 R.). CERVANTES.—Desde las 4,30, "Atraco a la inglesa" (3) y "El canario amarillo" (2).

CÓCA.—A las 5, 7,45 y 10,45, "La noche del día siguiente" (3 R.). DELICIAS.—Desde las 4, "Duelo a muerte en Río Rojo" (3) y "Operación Cabaretera" (3 R.). EMBAJADORES.—Desde las 4,30, "La matanza del día de San Valentín" (3 R.) y "Cómo triunfar en amor" (3).

LOPE DE VEGA.—A las 5, 7,45 y 10,45, "La Celestina" (4). MATELLANA.—Desde las 4,30, "El espadachín" y "Así es mi tierra".

REX.—Desde las 4,30, "Valor de ley" (2) y "Réquiem para un pistolero" (2). ROXY.—A las 5, 7,45 y 10,45, "Susana" (3 R.).

TEATRO VALLADOLID.—Festivales de España. A las 7,45, "Las arras de Isabel de España". ZORRILLA (Sala de Arte y Ensayo).—De 3 a 7, 7,45 y 10,45, "Diario de una camarera" (4).

FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA

Plaza de la Universidad, 1; Segovia, 6 (Delicias); Gamazo, 8; Paseo de Zorrilla, 39; Arturo Moliner, 9 (San Pedro Regalado); Plaza de las Batallas, 1, e Imperial, 5.

UHF

PARA HOY. 7.15: Carta de ajuste. 8.00: Presentación y avances. 8.02: El mundo del deporte. 9.00: Voces de color. 9.30: Telediario. 9.55: El tiempo. 10.00: Hilo directo. 10.14: Avances. 10.15: "La conquista del espacio". 11.40: Medio siglo de imagen. 11.45: Cierre.

PARA MASANA. 7.15: Carta de ajuste. 8.02: "Expreso a Petticoat". 8.30: Encuentro con la música. Concierto con Leonard Bernstein. 9.30: Telediario. 9.55: El tiempo. 10.00: "Encrucijada". 11.40: "Cuestión urgente". 11.30: Luces en la noche. 12.00: Cierre.

### El precio del triunfo

# La «novela real» de Carmen Kurtz

## EN EL DURO INVIERNO DE LA FRANCIA INVADIDA, CARMEN KURTZ LUCHO POR LIBERAR A SU ESPOSO, PRISIONERO EN UN CAMPO DE CONCENTRACION ALEMAN

Carmen Kurtz, la gran cuentista española, y no menos gran novelista, no se llama Carmen Kurtz, sino Carmen de Rafael Marés. Es catalana. Se firma Kurtz porque éste era el apellido de su esposo, y él se lo pidió. Ella cuenta su vida, sencillamente, con voz pausada y clara, sin alibajos de emociones; como contaría una de sus novelas. Realmente, esta manera de contar responde a su manera de ser.

—Mi primer contacto con la vida real, o sea con sus problemas, lo tuve a los cinco años. Para mí fue un despertar de conciencia. Mi adolescencia fue buena, aunque sin salud, eso sí.

bajado como técnico que me admitiese como obrera. Pero en aquellos días me llamaron del Consulado de España para trabajar allí como secretaria. No obstante, aquello no era suficiente. Como las mujeres francesas, yo también tricoté calcetines y jerseys para el frente. Y cuando en mayo de 1940 ocurrió el derribamiento del Ejército francés, mi marido cayó prisionero de los alemanes y fue internado en un campo de concentración.

### EL DURO INVIERNO DE LA FRANCIA INVADIDA

Francia fue invadida por los alemanes. Carmen

do esas cosas que a mí me habían ocurrido. Fue mi primera novela. La titulé "Duermen bajo las aguas".

Con esta novela obtuvo el Premio "Ciudad de Barcelona". Y en 1956 ganaría el "Planeta" con otra gran novela: "El desconocido".

—¿Seguiste escribiendo cuentos, Carmen?

—Hubo unos años, hasta 1962, en que lo dejé. Entonces volví a fomentar ese género que es el cuento, creé el personaje "Os'ar", y murió mi esposo. En 1964 me dieron el Premio "Lazarillo" por "Color de Fuego". Y en 1963 había pasado a formar parte de la "Lista de Honor de Andersen".

Dos veces ha obtenido Carmen Kurtz el Premio Nacional del C. C. E. I. (Comisión Católica Española Infantil). Es este un Premio que se adjudica entre todos los cuentos infantiles publicados durante el año, y no ignora nadie su importancia. También quedó dos veces finalista del mismo. Es, por otra parte, el único escritor español al que le ha sido adjudicado dos veces.

—¿Cómo es ahora tu vida, Carmen Kurtz?... ¿Has establecido tu situación económica?... ¿Vives, lo que se dice, bien?

—Cuando murió mi marido no tenía millones precisamente. Ahora tampoco los tengo, eso es la verdad. Pero he superado lo que podríamos llamar "la crisis". Desde el año 1962 tengo una colaboración diaria en "La Prensa". Todo lo que he pasado me ha servido para escribir. Yo era una hija de casa bien, que había recibido una pulida y rígida educación inglesa. Y tuve que vencer muchas cosas y muchas realidades que yo no había aprendido en mis años de adolescente. Se puede decir que a partir de 1964 "empecé a sacar el cuello del agua". Hasta entonces mi economía fue un desastre. Ahora tengo una relativa amplitud en ese sentido, pero para ello sigo trabajando incansablemente. Con decirte que sólo salgo por las noches: ¡Como los murciélagos!

—¿Cuál es tu mejor cualidad?

—¿Mi mejor cualidad?... Bueno pues, no es, como normalmente ocurre, una virtud; es, a causa de todas las desgracias que me han ocurrido, mi sentido del humor. Yo no puedo contar en serio mis desgracias. ¡Se ríen!. Podría—motivos tengo—haber sido un sauceloron, pero no he querido serlo.

### MI NIETA NOS VENGARA

—¿Quién ilustra tus cuentos, Carmen?

—Mi hija. Es profesora de dibujo. Está casada, y tengo una nieta preciosa. Te voy a contar algo muy gracioso de ella: hace unos años estaba con una de esas amiguitas que siempre cuentan lo que tienen, de su edad: "Nosotros tenemos una casa", dijo la amiguita. "Y nosotros también", respondió mi nieta. "Pero además tenemos un coche", agregó la otra. "Y nosotros también", volvió a responder ella. "¡Pero es

que además tenemos una finca... no sé dónde!", le dijo la otra chiquilla. Y yo supongo que para fastidiarla, mi nieta contestó: "¡Y yo... y yo... y yo tengo una abuela que sale en la "tele"!..."

Carmen Kurtz hace una pausa: los recuerdos se le van a esa chiquilla traviesa que, como tantos otros niños, escuchará con atención y curiosidad los cuentos que para los niños hace una mujer que ha sufrido mucho, pero que ha sabido superar todo. Y agrega: —Es guapa, lista y mala... ¡Ella nos vengará!

—Carmen, ¿cómo ves la novelística actual española?

—Con muchos nombres. El tiempo será el que juzgue. Es posible que los de primera línea pasen a segunda... No he querido inscribirme en ninguna corriente.

—¿Cuál es, según tú, la condición indispensable en un escritor?

—Ser independiente.

—¿Qué piensas de lo que pasa cada día?

—¿De lo que pasa cada día?... Pues...

Carmen Kurtz, catalana rígida educación inglesa en su adolescencia experimentadora de todas las vicisitudes, amarguras y dolores en su espíritu sensible, tiene una sonrisa lejana vuelta quizás a la esquina de los recuerdos, y luego me dice: —Realmente no pienso nada. Lo que hoy nos preocupa, mañana será una anécdota.

ISABEL MONTEJANO MONTERO (PYRESA)

# «A quirófano abierto», libro del verano

## Para María José Estrada, su autora, no es una meta, sino un punto de partida. Se ha dicho que con esta obra queda inventada la «novela quirúrgica»



Es muy amplia la problemática de nuestro tiempo. Tanto, que, normalmente, hacemos su voluntaria disección para estudiarla por capítulos, por secciones. Pocas veces un solo libro—en este caso, un libro—nos abre de par en par las puertas de un cierto abanico de aquellos y esto es lo que sucede con "A quirófano abierto", de María José Estrada. Tengo delante a su autora, a la que, por cierto, no le agrada hablar de sus obras. En plural, porque se trata de su tercer libro. Pregunto,

ante todo, qué es "A quirófano abierto".

—Muchas cosas —me responde—. Una búsqueda de la fe. Una idealización de la vida. Bajo el sol hay una sola cosa, siempre nueva: el cerebro del hombre, en este caso de una mujer. El hombre nace y descubre la vida, o quizá la vida el descubra a él. Este libro no es ni siquiera una meta, sino un punto de partida.

María José es "una muchachita de Valladolid", aunque fue bautizada en Madrid. Es joven,

y su juventud contrasta con la profundidad de su pensamiento, con la riqueza de su vocabulario, con su amplia cultura. Todo esfuerzo literario tiene su porqué. ¿Cuál es el de éste?

—Muy sencillo. Necesitaba expresar una serie de cosas, recónditas en mí, que quizá también lo están así en otras personas.

Antes, jalonan el camino de la escritora dos obras publicadas y varias aún inéditas. Aquéllas "Masculino, femenino y neutro" y "Redes para una sirena". La primera, una serie de lo que María José llama "cuentos en broma", que es una recopilación de sus primeros escritos, basados en impresiones leves de juventud: nieve, lluvia, un grupo de viejos que cantan en la calle... La segunda, una extensa novela de cuatro centenares de páginas, plantea un problema de inadaptable y puede calificarse como estudio psicológico.

—¿Qué es lo más importante del libro?

—Como novela, quizás el testimonio directo. El análisis del hombre frente al dolor y la muerte, frente a lo imprevisible. Creo que también es la parte que tiene mayor fuerza en su acción narrativa. En realidad, más que de una novela, cuando comencé a escribirla era una especulación de ideas. Un trama amorosa sirve para engarzar todo el relato.

Se ha dicho que María José Estrada, con este libro, ha inventado la "novela quirúrgica". El hospital es, desde hace muchos años, tema tentador para los escritores.

—Me atraía el mundo de la enfermedad, en el sentido de cómo el hombre es detenido, de pronto, por algo impenso. Los accidentes que, de un plumazo, transforman toda una vida. Ahí se produce un anhelo de creer, la búsqueda de Dios, la autoconciencia de la conciencia humana. Pero no es un mero reportaje de una clínica; contiene otras muchas cosas.

El camino es largo y difícil. Los premios literarios son el pódico de oro para los autores. De no lograr uno de ellos, es muy arduo salir adelante, colocarse un título en los escaparates de las librerías. María José Estrada tiene muy avanzado un ensayo sobre "El mito de Oteló", que no son los celos, sino ese hecho extraño de que el hombre que ha hecho de la vida un ideal sea vencido por las cosas penurias, por lo mínimo de lo cotidiano. Trabaja en "De Calderón a Kafka", entre "La vida es sueño" y "El proceso", pensado pero sin hacer, en espera de una mayor seriedad que le permita sedimentar esta torbellino de ideas que todavía le dominan a ella, y no a la inversa. "Auto-stop" es una novela concluida hace tiempo, dividida en horas, ya que todo su argumento se desarrolla en un solo día. Por fin, "Yo soy Esat", novela de quien la autora considera "el rey de la paradoja", consideraciones sobre el hombre que tiene conciencia del mal, pero siente tan sólo un dolor forzado; es incapaz de arrepentirse; comprende la muerte, por ejemplo; pero no la vejez, la decrepitud.

—Es posible —me dice— que desde estos momentos escriba de una forma más pausada, más pensada, no a borbotones, tan espontáneamente como lo he hecho hasta ahora.

En María José Estrada se dan los muchos de los requisitos indispensables para ser un magnífico escritor. Hasta es posible que no falte a la cita ni uno solo de ellos. El asesor literario de una editorial, al leer "Masculino, femenino y neutro" y "A quirófano abierto", no quería creer que fuesen obra de una misma persona. "La fe cuando se pierde es igual a una pulsera que no sabemos dónde se nos ha caído... Pero en ocasiones no es una pérdida, sino un robo a mano armada, pertrechado de antisísmico." Quizás ésta sea la tesis sustantiva. Es posible que en el último trimestre se hayan publicado otros libros más "sonoros" que éste, más importantes, más conocidos, más trascendentes. No lo sé. Pero, por la forma en que nos obliga a pensar en todas y cada una de sus páginas, no vacilo en concederle mi particular aureola: ha sido, seguramente, el libro del verano. Igual que hay canciones, plavras, bailes o personajes que definen y matizan cada estilo, también puede o debe haber un libro que lo subraye. Para uno, al menos, el de 1969 será "A quirófano abierto".

JOSE MARIA F. CAYTAN (PYRESA)

# Merche Gómez-Pablos, pintora de pueblos



"Pueblo Burgalés"—68. Autora: Mercedes Gómez-Pablos.—(Foto PYRESA.)

Los pueblos de España están en los carteles de turismo —Spain is different—, en las postales, en los libros de Azorín y en las pinturas "literarias". La geografía de España tiene ríos, montes y pueblos. Los pintores se la han repartido. Ortega Muñoz, el pintor de Extremadura, se quedó con los campos, la mies y la besana hundida en el surco. Gutiérrez Sola se apuntó las fiestas populares, las máscaras, el vino, el sudor y los mociones que beben en las fiestas. Mercedes Gómez-Pablos se ha quedado con lo más bonito, la cara de España. Una cara con colores, no con colores, sin paludos, sin borracheras y sin miseria. Las casas de los pueblos, con sus desconchones, sus esteras en los balcones, sus pocos ceramios, están íntegramente en los cuadros de Mercedes. Una España en color, unos pueblos que no

se encuentran en las litografías porque éstas necesitan letreros; y los pueblos que pinta Mercedes no los necesitan.

Es una pintora que vive dentro de los Andes. De cuando en cuando se los salta, se viene de Chile, coge los pinceles que tiene frente al Retiro madrileño y se va a cualquier pueblo. Ha pintado ya miles de metros cuadrados de la cara de España. Añor le quedan muchos, pero le quedan sólo a ella, porque ningún otro pintor le puede quitar el sitio. Si Mercedes se olvidara de los pueblos, si no les echa a montones de óleo a sus cuadros, si olvidara que hay balcones y puertas, España se quedaría con la mitad de la cara sin pintar.

¿A qué escuela pertenece esta genial pintora? A la "suva". ¿Es abstracta? ¿Es pintoresca? No lo sabe ella misma. Su escuela, su modo de pintar, lo ha inventado la propia Mercedes. Y no lo ha patentado, porque no hay quien le copie.

Así, nuestros pueblos se han podido admirar en Nueva York, en Buenos Aires, en Santiago de Chile, en París y en muchos otros sitios. Los cuadros han viajado siempre sin letreros. Todos los que los han visto han coincidido: son pueblos de España, son los pueblos que pinta Mercedes Gómez-Pablos.

En la Sala de Exposiciones del Club Urbis, de Madrid, ha abierto otra exposición más. También hemos encontrado casas y balcones. Pero estos cuadros, los últimos que ha pintado nos llegan más al alma de Azorín, que todos llevamos dentro, aunque no sea nuestra y esté ahora en el cielo de los que amaron a los pueblos de España.

JOSE MONJORO (PYRESA)

CARMEN KURTZ.—(Foto M. de Rieseco.)

Lo lei todo. Así, entrecambiado, "todo". A los doce años empecé a escribir poesías. Y malas. Fatalmente malas. Naturalmente, no he vuelto a escribirlas. Estas poesías no recibían el menor respeto por parte de mi familia, lo que me vino muy bien, pues si me hubiesen hecho caso seguramente hubiese seguido haciendo versos malos. Cuando salía con un versito, ni me escuchaban. A los dieciocho años se me había pasado la genialidad poética. Conocía ya al que iba a ser mi esposo. Me gustó por lo guapo y por su gran fantasía, porque era un soñador. ¡Me prometía llevarme a los lugares más maravillosos del mundo!... De sus sueños, pasamos a la realidad de las provincias francesas. Yo me había educado en Inglaterra, porque era entonces lo que se llamaba "una niña bien", con una cultura a escala "internacional", pero cortita de todo un poco. Eso sí, sabía—y sabía bien!—tres idiomas.

—¿En qué año te casaste, Carmen?

—Me casé en el año 1935. Nos fuimos a Francia. Nuestra situación económica era precaria. Allí se acabó, de golpe, la vida de la "niña de clase media española". Mi esposo era técnico y nos llevaron destinados a toda Francia. Entonces estalló la guerra de Liberación en España, y te puedes imaginar que normalmente sufrí mucho. Esperaba un hijo, y fue tal la depresión que sufrí que creí perderlo. Pero gracias a Dios superé aquella crisis y nació mi hija.

En 1939, los Kurtz seguían en Francia y se declaró la guerra mundial. En septiembre llegó la movilización general. Su marido tenía dos horas para presentarse. Carmen se quedó sola en un país que no era el suyo, sin un céntimo y con veintisiete años.

—¿Qué hiciste entonces? —Tenía que elegir entre volver o quedarme en Francia, trabajando y teniendo algún contacto con mi esposo. Como puedes comprender, la elección no ofrecía dudas. Me quedé. Pedí al director de la fábrica donde él había tra-

Kurtz, a través de un invierno durísimo, en el que pasó frío, hambre, necesidades, siguió haciendo gestiones para conseguir la liberación de Kurtz. Por fin, en el año 1941, conseguí sacarlo del campo de concentración. A fines de año estaban en Marsella.

—Allí estuvimos un año. Cuando el desembarco aliado en África del Norte tuvo que huir de nuevo y pudo, por fin, pasar a España. A mí me habían robado el pasaporte. Un pasaporte, entonces, tenía mucho más valor que todo el dinero del mundo. Conseguí que me ayudase el cónsul y cuando estaba a punto de conseguirlo se cerró la frontera; hasta el año 1943 no pude venir a España. Hasta entonces, te puedes imaginar todo lo que pasó en mi vida. Cuando por fin nos reunimos en España, mi esposo había quedado marcado por la enfermedad, por lo que había pasado en el campo de concentración. Pensé que tenía que hacer algo, trabajar, sacar adelante lo que aún se mantenía en pie, pero tambaleándose; y además, estaba mi hija... Empecé a escribir cuentos que en realidad eran para mi niña. No me atreía a firmarlos siquiera, y la Editorial Molino me los compraba a 25 pesetas cada uno. Hice hasta cien. Después comencé a firmarlos.

### "EN 1953 SE ME OCURRIÓ ESCRIBIR MIS RECUERDOS"

Así transcurrieron nueve años durísimos. Carmen Kurtz y yo estamos hablando en el vestibulo de un hotel de lujo, en una ciudad veraniega que se asoma al balcón cantábrico. Fuera hace un sol espléndido, y todo es hermoso, bueno y justo. El nombre de la gran cuentista y novelista española suena hoy y suena con fuerza, en todos los medios literarios y culturales no sólo de España, sino de más allá de las fronteras de otros países. Y ella me está contando, sencillamente, el precio de este triunfo.

—En el año 1953 se me ocurrió escribir un libro con mis recuerdos, contan-

LOS HOMBRES, LAS ARTES Y LAS LETRAS

TEATRO VALLADOLID

V Centenario del Matrimonio de los Reyes Católicos FESTIVALES DE ESPAÑA HOY, MARTES, a las 7,45 de la tarde... Las arras de Isabel de España... Federico Mendizábal

LOPE DE VEGA

A las 5, 7,45 y 10,45 ¡¡SEGUNDA SEMANA!!... La Celestina... Avenida

AVENIDA

¡¡Atención al horario!! Continúa desde las cinco... TODD-AO 70 mm. presenta la más fabulosa historia del viejo Oeste

LA ULTIMA AVENTURA

Jeffrey Hunter - Mary Ure (Para todos los públicos) CAPITOL Desde las 4,30 continúa LADRONES ANÓNIMOS por Leslie Phillips y Julie Christie... KALI-YUG

FESTIVALES DE ESPAÑA

En el TEATRO VALLADOLID

Las arras de Isabel de España, de F. DE MENDIZABAL

Ayer, por la Compañía Teatral Juventud para el Arte, se escenificó en el Teatro Valladolid la obra en verso de Federico de Mendizábal, «Las arras de Isabel de España»... Ayer, por la Compañía Teatral Juventud para el Arte, se escenificó en el Teatro Valladolid la obra en verso de Federico de Mendizábal, «Las arras de Isabel de España»...

En CALDERON

Los Delfines, de JAIME SALOM

Ayer se estrenó en el Teatro Calderón, dentro de los Festivales de España, la obra de Jaime Salom «Los delfines», representada por el grupo de actores de la Compañía de Teatro Ciudad de Barcelona... «Los delfines», como obra teatral y como exposición de unos hechos, sobradamente conocidos, nos defraudó, porque Jaime Salom, que pertenece a la generación surgida en plena guerra, no se refiere a ella para nada, la ignora por completo...

HOY, EN CALDERON

Actuación del Ballet del Teatro Municipal «General San Martín», de Buenos Aires

Hoy martes, dentro de los actos del V Centenario del Matrimonio de los Reyes Católicos, tendrá lugar en el Teatro Calderón de la Barca, en funciones de 7,45 tarde y once noche, la actuación del Ballet del Teatro Municipal «General San Martín» de Buenos Aires, bajo la dirección y coreografía de Oscar Aráiz... Hoy martes, dentro de los actos del V Centenario del Matrimonio de los Reyes Católicos, tendrá lugar en el Teatro Calderón de la Barca, en funciones de 7,45 tarde y once noche, la actuación del Ballet del Teatro Municipal «General San Martín» de Buenos Aires, bajo la dirección y coreografía de Oscar Aráiz.

Oscar Aráiz nació en Bahía Blanca en 1940, e inició sus estudios de danza moderna con Elide Locardi y Renate Schottelius. En 1959 presenta sus primeras coreografías: «Lamentación» (Gershwin), «Trina» (Albéniz) y «Ritmo Jondo». Al año siguiente es elegido por Dore Hoyer para integrar su Grupo de Cámara, intercalando en «Cadena de fusas» (Bach) y «La Idea», representadas en el Teatro Argentino y posteriormente en el Teatro Colón. En 1962, secundado por la bailarina Beatriz Margenat, presentó «Elegía» (Francois), «La balada de la cárcel», sobre el poema de Oscar Wilde, y «El combate» (Bartók), en el Teatro Gütmér, de Barcelona, y en el Instituto de Teatro, de la misma ciudad.

En 1963 crea su propia Compañía, «Grupo del Unicornio». Desde entonces su actividad se reparte entre el Teatro Argentino de La Plata, la Asociación Amigos de la Danza, Ballet de Hoy, el Instituto Torcuato Di Tella y diversas compañías teatrales para las que crea especialmente coreografías («Marat-Sade», «La Verbena de la Paloma», «Anacleto el secuestrado», «Libertad Libertad Libertad», «El matrimonio de Pizarro»), como asimismo para la ópera «Prometeo 45» (Arizaga 1965). En 1966 asume la responsabilidad de montar «La consagración de la Primavera» (Strawinsky), en el Teatro San Martín, de la que fue asimismo su principal intérprete. Contratado por el Teatro Colón, repuso con el Cuerpo de Baile esta fundamental obra coreográfica, una nueva versión de «Estancia» (Ginastera) y «Halo» (Albinoni). Para el mismo teatro estrenó en 1967 «E mandarín maravilloso» (Bartók).

La lista de sus ballets incluye títulos tan importantes como «Ritmos» (Chávez, 1963), «Orfeo» (Strawinsky, 1963), «El canto de Orfeo» (Pierre Henry, 1964), «El Unicornio, la Gorgona y la Manticora» (Minotti, 1964), «Sinfonía India» (Chávez, 1965), «Halo» (Albinoni, 1965) y «Concierto de ébano» (Strawinsky, 1966). En 1967 presenta «Halo» en los Festivales de Holanda con el Real Ballet de los Países Bajos y la «Sinfonía India» (Chávez), en el Teatro de Estado de Bonn. A principios de 1963 fue contratado como director coreógrafo por el Teatro Municipal «General San Martín» a fin de crear el Cuerpo de Baile de dicho Teatro, con el que presentó los ballets «Presentación», «Beat Suite» y «Symphonia».

En 1966 asume la responsabilidad de montar «La consagración de la Primavera» (Strawinsky), en el Teatro San Martín, de la que fue asimismo su principal intérprete. Contratado por el Teatro Colón, repuso con el Cuerpo de Baile esta fundamental obra coreográfica, una nueva versión de «Estancia» (Ginastera) y «Halo» (Albinoni). Para el mismo teatro estrenó en 1967 «E mandarín maravilloso» (Bartók).

Cine MATAJANA

HOY, continúa desde las 4,30 ¡¡Fabuloso programa doble!! EL ESPADACHIN Eastmancolor por Ariadna Welter, y ASI ES MI TIERRA por Cantinflas (Toleradas)

ZORRILLA CINE de ARTE ENSAYO

De 3 a 7 continúa, 7,45 (numerada) y 10,45 noche ¡AUDAZ! - ¡DESCARNADA! ¡ATREVIDA! - ¡HIPOCRITA! Una sensacional descripción del caciquismo provinciano DIARIO DE UNA CAMARERA Versión completa francesa, con subtítulos. Un film de LUIS BUSUEL con JEANNE MOREAU Era joven, bella e inteligente y luchó con astucia y sin escrúpulos para ser una gran dama. (Rigurosamente mayores 18 años)

ARTE Y ARTISTA

MONUMENTO A ISABEL Y FERNANDO



Los jardines de La Rosaleda, con una obra original del escultor Vasco y el arquitecto Balmori, han sido engalanados por el Ayuntamiento en unas buenas fechas para celebrar el quinto centenario de las nupcias de aquellos príncipes. Es un grupo amable que parece jugar con aires románticos y rememora tiempos en que los herederos de Castilla y Aragón forjaban tranquilamente sueños de conquista y renovación. El monumento es realizado con tres clases de piedra, y la pal, de Sepúlveda (Segovia) se labra bien, es agradable, trasta con el fondo del relieve posterior, basado en flechas, el nudo y un yate, entre otros alcañanes, fuentes con música de agua, man con el ambiente. Como objeción, hubiera deseable el bronce a la piedra; pero de ello no son los artistas.—L. C.

LA PERDIDA MUNDIAL

(Viene de última página) reducir las pérdidas, y ya se han logrado algunos éxitos notables en Argelia se ha conseguido detener el avance del desierto por unos 30.000 trabajadores han plantado 59 millones de árboles durante los últimos cinco años. A medida que los árboles crecieron se fueron eliminando los matorrales y los pantanos. Flo-

En CARRION

«AL OTRO LADO DE LA LEY»

La película estrenada el pasado sábado en Carrion hay que situarla dentro del llamado «cine negro», en el que a través de una narración en la que el dinamismo forma completa base, se exhibe una serie de situaciones límite en las que quedan enmarcados personajes obligados por una u otra circunstancia a una anormal forma de vida. Por regla general, la acción de todo este tipo de films se centra en los bajos fondos, la corrupción, la amoralidad. «Al otro lado de la ley» plantea un caso de chantaje, localizado en Inglaterra, dentro de la ortodoxa Scotland Yard. El autor del texto ha sido Stanley Mann, quien desarrolla una interesante historia, llevada al celuloide, con un corte clásico muy encomiable, por David Green. No faltan, como en casi ningún tipo de estas películas, las situaciones manidas, pero ello no es obstáculo para que el espectador siga con interés la intrigante trama.

La interpretación, correcta, completa un film que si bien no alcanza un nivel de calidad muy elevado, sí resulta interesante y entretenido.—OFF.

Actuación del «Corral de Comedias», en Tordesillas

Ayer dentro de los actos conmemorativos del V Centenario del Matrimonio de los Reyes Católicos, se celebró en el Teatro Principal de Tordesillas la representación de «Tres burlas de amor antiguas», de Juan de la Encina. Lope de Rueda y Cervantes llevado a efecto por la Compañía «Corral de Comedias», bajo la dirección escénica de Juan Antonio Quintana. A esta representación asistió el Alcalde de la localidad y otras autoridades, así como un numeroso público, que llenaba la sala y que aplaudió cordientemente cada una de estas tres piezas cortas de nuestro teatro clásico de los siglos XV y XVI. Un gran éxito de la Compañía «Corral de Comedias».

TEATRO CARRION

HOY, a las 5, 7,45 y 10,45 UN FILM DE INTRIGA Y ACCION Al otro lado de la ley Color, por Michael York y Susan George (Mayores de 18 años)

CINEMA ROXY

HOY, a las 5, 7,45 y 10,45 UN FILM DIVERTIDO Y PICARESCO

SUSANA

Scope-Color, por Conchita Velasco y Juanjo Menéndez (Mayores de 18 años)

CINE REX

HOY, desde las 4,30 VALOR DE LEY Technicolor - John Wayne, y REQUIEM POR UN PISTOLERO Scope-Color - Rod Cameron (Toleradas menores)

LA NOCHE DEL SIGUIENTE DIA

A las 5, 7,45 y 10,45 Technicolor por Marlon Brando y Pamela Franklin (Mayores de 18 años)

Atraco a la inglesa

Color - Michel Grawford, y Canario a la villa (Mayores de 14 años)

LA MATANZA DEL DIA DE SAN VALENTIN

Scope-Color con Jason Robards, y COMO TRIUNFAR EN AMOR (Mayores de 18 años)

asegurese DE UNA PERFECTA VISION ¡PUEDE EVITAR ACCIDENTES!

¿Qué pasado turbio y misterioso ha tenido Elisa Medina, viuda de Cifuentes..., conocida en el mundo de la noche como... PEPA DONGEL?

Un «western» sensacional, engrandecido con el TODD-AO 70 mm. ¿QUIEN GRITA VENGANZA?

al detenerse de noche encienda el alumbado de posición

Para la gar mañana landia en e do que del dor nacion Según sus gún la lista seleccionad drá a jugo última hon yna en la En prim catoria del la mela es si bien es algún part no y ha s suplen en boom qu el Córdoba traspaso so bien que lo guientes a aquí, no lo guendo en propio club en que par larmente, Este, a su sustituido lección al

El par todo Es

ZARAGOZ en el domi hasta las nu do se habi guma comu un telegram llegada, cua ha prevista espera para sor técnico Herro Sudamérica ximo golec de Ocampo. Si todo e el delantero

TORN Santana

MADRID, Santana ha dos sets (6- rrespondien de encuent del Torneo La victo guida en só ha sido fá de poca cate sobreponer ferilidad ta dos momenta ha necesita paña para en el que h de su conta temente e ve

Ochenta exactamente sólo ha per se ha come En el res individuales ayer se han tes resultado Wicks ven Mulligan 6-4 y 6-1. Garcia At por 6-3 y 6- Hewitt ven 6-1 y 6-1. Benavides 6-1 y 6-0. En indivi

TE DE Policía M Policía A Guardia Guardia Tráfico Je'natura Policía Comisari de San Inspecció Comisari de San Inspecció Policía E Policía E Casa de Hospital Cruz Ro Policlinc tricio Residenc de O Instituto de San Ambule Ambulan

En Ghana, 20.000 toneladas de maíz almacenado, suma de la producción total del país, se encuentra en riesgo de perderse por las plagas de insectos. Los antiguos sistemas de almacenamiento de maíz en Ghana, que consistían en grandes montones de maíz al aire libre, han sido reemplazados por estructuras de almacenamiento más modernas. Estas nuevas estructuras, que son más altas y más estrechas, permiten un mejor flujo de aire y ayudan a prevenir la humedad y las plagas. Sin embargo, la implementación de estos nuevos sistemas ha sido lenta y costosa, lo que ha resultado en una pérdida significativa de toneladas de maíz cada año. Se estima que se necesitan más de 100.000 toneladas de maíz al año para satisfacer la demanda de Ghana, por lo que la pérdida de toneladas de maíz almacenado es una gran preocupación para el país.

KUBALA NO SE DEJA IMPRESIONAR por los NOMBRES FINES POLITICOS EN LA LLAMADA A GENTO

Por ANTONIO VALENCIA

Para la selección que va a jugar mañana contra la de Finlandia en el nuevo Estadio de La Linea de la Concepción, es sabido que debuta como seleccionador nacional Ladislao Kubala.



GENTO

En fin, que la muerte de la selección española, con Iribar y Sadurni, no parecía tener problemas, pero con la interposición de Reina, Kubala muestra sus preferencias y su tendencia juvenillista y descubierta, más fuerte que la de los clubs, según algunos seleccionadores acus-

fumbran, siendo más papistas que el Papa.

También ha demostrado Kubala no atender a la fama barcelonista de su zaga, antes y como menos que titular por decreto, pues la selección de Gallego y Etxebarria aparejados la de Torres, por aquello de la fuerza del consonante y la de no desbaratar un conjunto. A Kubala no le gusta la forma actual de Gallego y lo sustituye por Barrachina, la nueva adquisición del Valencia, y ello determina la eliminación de Torres por arriastre, ocupado su puesto por Ba- llester.

Con ello, Kubala demuestra que no se deja impresionar por nombres y fama, pero este criterio debe constreñirse a la zaga, ya que en la pareja de medios volantes mantiene a Pirri junto con Zabala. La forma actual de Pirri allí se debe ir con la de Gallego, y todavía en esta temporada no ha demostrado el medio madrileño la personalidad de las anteriores, que le llevó a la internacionalidad. Zabala es una selección normal y es de suponer que no se limite frente a los finlandeses al puesto de cierre que ocupa en su club y que le disminuye bastante, porque ataca bien. Pensamos que Kubala incluye un par de medios de empuje sobre todo.

En la delantera, su sumisión a la tradición no tiene otra restricción que la del bético Quino en el centro. En el resto, no sólo no busca nada nuevo, sino que se atiene a la tradición. A fuerza de tradición, es revolucionario llamando otra vez a Gento al cabo del tiempo, con los fines políticos que ya advertimos y que la feojidad del contrincante finlandés en La Linea permite. Porque porvenir, lo que se llama porvenir... En ese puesto, el porvenir se llama Pujol por el momento y merecida el partido, aunque quizás el seleccionador promiscuo entre la historia y el porvenir como los que "parten la diferencia" en un trato de ferial y saque a los dos. Con eso y con Quino habrá uno y medio de novedad y mirada al futuro en cinco puestos. El resto es el archaisado: los interiores del Madrid y el falso extremo de Rezagach, tal y como se lo proporcione el Barcelona. Y luego, Gento, De medios para arriba, las novedades de Kubala, de momento, son pocas. Por eso, quizás, las compense en puerta y defensa.

(PYRESA)

LAS QUINIELAS

Ya hay ocho boletos de catorce

MADRID, (Afil).—Ocho boletos máximos acertantes de 14 resultados han aparecido hasta ahora en el escrutinio del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Beneficidas.

De trece acertos han aparecido anoche un total de 291 boletos; mientras que han sido 5.011 los acertados con 12 resultados acertados.

La recaudación se eleva a pesetas 195.553.370.

Gardeazábal, enfermo de cuidado

BILBAO, (PYRESA). — Continúa siendo delicado el estado de salud del popular árbitro internacional vizcaíno Juan Gardeazábal, sometido a una delicada intervención quirúrgica.

Gardeazábal, que tiene cuarenta y cinco años, es el único árbitro español que ha actuado en tres Campeonatos del Mundo.

Estuvo ya enfermo a principios de la presente temporada, por lo que no pudo arbitrar en varios partidos de los torneos internacionales a los cuales había sido invitado.

Gardeazábal cumple ahora su temporada número diecinueve en Primera División.

En los medios deportivos ha causado sentimiento, la noticia de esta recaída de Juan Gardeazábal.

La crisis del Málaga Dimite la Directiva en pleno

MÁLAGA (PYRESA). —Como estaba anunciado, la Directiva del Málaga celebró reunión extraordinaria, que finalizó a las once y media de la noche. Antes de que finalizara, el secretario del club, junto al entrenador Juan Ramón, salieron a notificar a los informadores el acuerdo adoptado por la Junta con respecto a los propósitos de dimisión manifestados por el entrenador tras el partido del domingo con el Gijón.

La Junta del Málaga acordó no aceptar la renuncia a su cargo formulada por Juan Ramón y ratificarle plenamente su confianza, razón por la cual continuará al frente del equipo. Volvió el secretario a la Junta, que según constituida, y al término de ella y en relación con las manifestaciones de protesta habidas en La Rosaleda, contra la Junta Directiva en la persona de su presidente, el secretario dijo:

«A la vista de la actual situación creada al Club Deportivo Málaga por circunstancias varias, la Junta anuncia su propósito de presentar la dimisión de todos sus cargos, incluidos el de presidente, a la Federación Andaluza de Fútbol, una vez se resuelvan en plazo inmediato determinadas cuestiones de tipo económico que hagan factible la entrega del club en normales condiciones para su continuidad. Ahora bien, en el caso de que exista candidato consciente de asumir las responsabilidades de todo orden del club, la Directiva, de modo inmediato, le dará posesión del club, si lo permite la actual reglamentación sobre la materia».

Santiago, 28, 1.º

Se necesitan agentes A COMISION HERMES - COMPANIA DE SEGUROS, S. A. Santiago, 28, 1.º

NO HAY LOCALIDADES PARA EL ESPANA-FINLANDIA

Los finlandeses reconocen la superioridad española



MALAGA.—Los componentes del equipo finlandés de fútbol, en el Estadio de la Rosaleda, durante un entrenamiento.-(Foto Cifra.)

La LINEA DE LA CONCEPCION. (Del enviado especial de PYRESA, Manuel Olias). — La Linea de la Concepción, la bella y acogedora ciudad gaditana, se muestra impaciente y orgullosa por verse como iluminado escenario del gran acontecimiento deportivo que supone un partido internacional, pues mañana se inaugurarán con ello las magníficas instalaciones de la Ciudad Deportiva "Francisco Franco", dotada

de diversas zonas deportivas, entre ellas el estadio "José Antonio Prieto de Rivera", con un aforo capaz para 20.000 espectadores.

Pues bien, a nuestra llegada a La Linea la primera noticia que hemos recibido es de que el citado y amplio aforo se halla totalmente acotado, por lo que cabe esperar indudables problemas, pues puede deducirse que serán muchos los aficionados de las diversas capitales cercanas a esta ciudad que habrán de conformarse con ver el encuentro por televisión.

A nuestra arribada a Málaga, desde donde hemos llegado a La Linea, hemos presenciado el entrenamiento de los finlandeses en el malagueño campo de La Rosaleda. Fue corto, de ejercicios gimnásticos y especialmente en prodigar disparos a puerta. Presenciándolo se hallaba el presidente de la Federación Finlandesa de Fútbol, señor Takala y sus compañeros de Directiva, con un total de siete personas.

El entrenador finlandés, señor Laaksonen, que a su vez es seleccionador mientras sus muchachos una vez finalizada la tarea se dirigen a la ducha, nos dio la lista de los dieciséis jugadores que integran la expedición, que son los siguientes: Bergstrom, Forsell, Kosonen, Lamberg, Mäkelä, Nevanpera, Feltonen, Ranta, Rissanen, Savio, Kippan, Kilpinen, Lindholm, Mäkipää, Hasmar, Toivanen y Tolsa.

Los seis citados en último lugar jugaron contra España en Helsinki, participando en la derrota que encajó nuestra selección por 2-0 el pasado mes de junio.

El entrenador nos dijo que si bien habían venido dispuestos a repetir su citado triunfo, reconocen que los españoles tratarán con todo entusiasmo de desquitarse, lo que consideran con muchas posibilidades, pues reconocen la calidad del fútbol hispano.

Al mediodía saldrán de Torremolinos donde se encuentran desde su llegada a España, para concentrarse en Algeciras, efectuando el último entrenamiento en el propio estadio "José Antonio", de La Linea, a las cinco de la tarde.

Table with taxi stops and phone numbers: Plaza Mayor, Ferraris, Claudio Moyano, Calvo Sotelo, Plaza de España, Plaza de Tenerías, Angustias, Plaza de Santa Cruz, P. de la Cruz Verde, E. San Bartolomé, García Morato, 4 de Marzo, San Pablo, P. de Colón (Avenida de la Estación).

Table with hostelería listings: ALBANILES y encofradores oficiales de primera y peones. Agrómán, Canalización, Arco Ladrillo. Ref. 6.116. HOSTELERIA APRENDICES ambos sexos. Cafetería Ordoño II. Plaza Tenerías, 13. Referencia 6.099. METAL CERRAJEROS oficiales de primera. Talleres San Miguel. Cádiz, 10. Referencia 6.113. TORNERO oficial tercera. Gerardo Villaverde. Carretera Villabañez, kilómetro 1. Ref. 6.089.

Table with various listings: CAMARERA Colegio Mayor "Santa Cruz", Plaza Santa Cruz. Ref. 6.088. IBANISTAS José Córdoba. San José de Calasanz, 34. Ref. 6.103. APRENDIZ 14-15 años. Justino Pinado. Paseo Zorrilla, 39. Ref. 6.109. PEON 16-20 años Ricardo Sánchez. 2.ª Travesía Camino Viejo Pávorin. Ref. 6.115. PEONES. Uvesa. Carretera Seria. Km. 3.700. Referencia 6.114. OFICIAL sastrería medida, servicio militar. Paños Diez. Lonja, 13. Referencia 6.119. FREGADORAS. Colegio El Salvador. Plaza San Pablo. Ref. 6.112.

ATLETISMO Garriga ganó el Trofeo «Jesús Valdés» ZARAGOZA, (PYRESA). —En las pistas de la Ciudad Universitaria, ante la presencia de numerosos espectadores, se celebró, organizado por la Federación Aragonesa de Atletismo, el Trofeo «Fiesta del Piñón» —entre las selecciones de Guipuzcoa y Zaragoza— y el I Memorial «Jesús Valdés», que fue subcampeón de España en salto de altura, en el año 1923.

Los atletas más destacados fueron Luis Garriga, que saltó 2,08 metros; Fernando Martínez de Baños, juvenil, que mejoró su marca personal; Rafael Cano, de Madrid, en 110 metros vallas (14,5); Coro Fuentes, en 800 metros (2-16-2).

Luis Garriga, como se esperaba, ganó el Trofeo «Jesús Valdés», a la selección de Zaragoza a la de Guipuzcoa.

Manolo Cortés, en su primer toro, que es protestado por el público por elago, y fue devuelto a los corrales y sustituido por el sobrero, de doña Socorro Sánchez, Diego Puerta fue aplaudido en un quite por chicuclinas.

Tres varas, Manolo Cortés lo recibe con rechazos largos y suaves que se ovacionan. Verías series de naturales muy buenos entre ovaciones y música. Sigue con varios bases y adornos. Una estocada. (Dos orejas.) El toro fue aplaudido en el arriastre. A su segundo lo recibe con unas verónicas muy templadas que se aplauden. Tres varas. El toro, muy quedado y difícil, Faena por la cara para dos pinchazos y una estocada.

Julio Vega «Marismeno», en su primero fue aplaudido con el capote. Dos varas. Lo recibe con unos estatuarios citados en (f) de lejos, que se ovacionan. Dos series de naturales entre aplausos. Redondos y circulares que son ovacionados. Un pinchazo, una estocada y descabello el segundo golpe. (Aplausos.) En el que cerró plaza, que fue protestado por el público por manoso, y que recibe una vara y un picotazo realiza una faena muy valiente entre ovaciones. Redondos, naturales, desplantes, que se jalearon. Siempre con la derecha, se hace con el difícil toro entre ovaciones y música. Terminó con él de un pinchazo y una estocada. (Orejón y vuelta.)

El paraguayo Ocampo será presentado el jueves, en La Romareda Es el máximo goleador de su país

ZARAGOZA, (PYRESA).—Aunque en el domicilio social zaragozista hasta las nueve de la noche de ayer no se había vuelto a recibir ninguna comunicación —la última fue un telegrama retrasando a hoy la llegada, cuando en principio estaba prevista el pasado sábado—, se espera para hoy el regreso del asesor técnico del Real Zaragoza, Resendo Hernández, que viene de Sudamérica en compañía del máximo goleador paraguayo: el ariete Ocampo.

Si todo se desarrolla felizmente, el delantero centro de la selección nacional del Paraguay —existe un acuerdo previo, entre ambas partes, pero todavía no se ha firmado el contrato— será presentado a los aficionados zaragozanos en el amistoso del próximo jueves, en La Romareda, ante el Castellón.

Regresó sin novedad la expedición zaragozista de Sabadell. Todos se muestran muy satisfechos y con elevada moral por el positivo conquistado. No hay que registrar ningún lesionado, aparte de los consabidos golpes sin importancia que se reciben en todo partido.

TORNEO DE TENIS «ISABEL II» Santana derrotó a Alonso, en dos sets

MADRID, (PYRESA). — Manolo Santana ha vencido a Alonso en dos sets (6-1 y 6-1), en partido correspondiente a la primera ronda de encuentros simples masculinos del Torneo «Isabel II», de tenis.

La victoria de Santana, conseguida en sólo veinticinco minutos, ha sido fácil, ante un adversario de poca categoría, que no ha sabido sobreponerse a su complejo de inferioridad tenisista sino en contados momentos. Sólo catorce juegos ha necesitado el campeón de España para vencer, en un partido en el que ha forzado el débil revés de su contrario, usando preferentemente el «passing-shot» de «drive».

Ochenta puntos se han jugado exactamente, de los que Santana sólo ha perdido veinticuatro. Alonso ha cometido dos dobles faltas.

En el resto de los partidos de individuales masculinos jugados ayer se han registrado los siguientes resultados: Wickie vence a Roig por 6-2 y 6-1. Mulligan vence a Cámara por 6-0 y 6-1. García Atance pierde con Olave por 6-3 y 6-0. Hewitt vence a Dominguez por 6-1 y 6-0. Benavides vence a Sánchez por 6-1 y 6-0. En individuales femeninos, Heu-

Table with phone numbers: TELEFONOS DE URGENCIA: Policía Municipal, Policía Armada, Guardia Civil, Guardia Civil de Tráfico, Jefeatura Superior de Policía, Comisaría de Policía de San Pablo, Inspección Guardia, Comisaría de Policía '4 de Marzo', Policía B. I. S., Policía B. I. C., Casa de Socorro, Hospital Provincial, Cruz Roja, Policlinica 'José Antonio Giron', Residencia Sanitaria de 'O. Redondo', Instituto Provincial de Sanidad, Bomberos, Ambulancias S.O.E.

ANUNCIOS ECONOMIZADOS CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

Various classified ads: FINCAS: AGRICULTOR: Compra o arriendo finca de regadío... TRABAJO: NECESITO dos señoritas para trabajo fácil y fijo... PISOS: PARTICULAR vende piso con terraza... GANADOS Y AVES: SE VENDEN 16 cordos de destete... VARIOS: REMOLACHEROS: Las mejores semillas... OFERTAS DE TRABAJO: AGROPECUARIOS: VAQUERO, Junta Ganadera... COMERCIO: APRENDIZ 14 años Granja San Rafael... CONSTRUCCION: ALBALI oficial primera. Goypresa, Salvador... CUPON PRO CIEGOS: DEL SORTEO CELEBRADO AYER... ATLETISMO: Garriga ganó el Trofeo «Jesús Valdés»... TRIUNFO DE MANOLO CORTÉS EN LA TERCERA DE ZARAGOZA



Triunfo de Manolo Cortés en la tercera de Zaragoza

ZARAGOZA, (PYRESA). —Tercera de feria, Tiempo desapacible, con lluvia casi toda la corrida, que arrojó en el cuarto toro. Tres cuartos de plaza. Cinco toros del marqués de Ruchana y uno de Gallardo Sanz, lidiado éste en cuarto lugar, que resultaron mansos. Diego Puerta, en su primero, fue aplaudido con el capote. Una vara. Ovacionado en un quite por chicuclinas. Con la multa realizó una faena a base de redondos que se ovacionan al son de la música. Faena muy pinturera y valiente para un pinchazo y una estocada. Descabello el primer intento. (Una oreja.) En su segundo, de Gallardo Sanz, se limitó a recogerlo con el capote. Faena muy valiente sobre la mano derecha. Redondos y pases de pecho entre ovaciones y música. Cierra su faena con unas manoleínas y una estocada. (Petición de oreja, y no da la vuelta al ruedo por arrear la lluvia.) Manolo Cortés, en su primer toro, que es protestado por el público por elago, y fue devuelto a los corrales y sustituido por el sobrero, de doña Socorro Sánchez, Diego Puerta fue aplaudido en un quite por chicuclinas. Tres varas, Manolo Cortés lo recibe con rechazos largos y suaves que se ovacionan. Verías series de naturales muy buenos entre ovaciones y música. Sigue con varios bases y adornos. Una estocada. (Dos orejas.) El toro fue aplaudido en el arriastre. A su segundo lo recibe con unas verónicas muy templadas que se aplauden. Tres varas. El toro, muy quedado y difícil, Faena por la cara para dos pinchazos y una estocada. Julio Vega «Marismeno», en su primero fue aplaudido con el capote. Dos varas. Lo recibe con unos estatuarios citados en (f) de lejos, que se ovacionan. Dos series de naturales entre aplausos. Redondos y circulares que son ovacionados. Un pinchazo, una estocada y descabello el segundo golpe. (Aplausos.) En el que cerró plaza, que fue protestado por el público por manoso, y que recibe una vara y un picotazo realiza una faena muy valiente entre ovaciones. Redondos, naturales, desplantes, que se jalearon. Siempre con la derecha, se hace con el difícil toro entre ovaciones y música. Terminó con él de un pinchazo y una estocada. (Orejón y vuelta.)

# MELILLA, LAUREADA

En la fachada de la Comandancia General de Melilla, sobre una lápida, se leen estas palabras: "El 17 de julio de 1936 las tropas de esta circunscripción iniciaron el glorioso Movimiento Nacional al grito de ¡Viva España!". Con la sencillez casi lacónica del estilo militar, he aquí, en su pura esencia, una página importante de la historia de la Patria. Una página trascendente. Todo en nuestra vida tiene su origen, y quizá de no producirse en el momento indicado nunca tendrían lugar muchas cosas.

España precisaba, urgía, el amanecer prometido. El teniente Julio de la Torre Galán—hoy general subinspector de la Legión—avanzó el primer paso, alzó la primera voz. Y Melilla fue una, valiente, fiel, decidida, entusiasta abnegadamente. Unas horas después, el 18 de Julio, el sol lucía otro y prometedor para todos los españoles, y la promesa comenzaba a convertirse en realidad.

Allí, en la ciudad levantada sobre las piedras legendarias de la vieja Rusadir, se había producido un nuevo hito inolvidable. Como aquel día en 1497, en que Pedro de Estopiñán fundó la urbe en nombre de Castilla. O como aquel otro, en 1921, en que el propio Francisco Franco, al mando de la Primera Bandera de la Legión, desembarcaba en su puerto para alumbrar una esperanza renacida y resolver las dificultades de una coyuntura que pudo ser adversa. O como tantos días, y meses, y años, a lo largo de los cuales Melilla fue siempre, sin una sola excepción, auténtico crisol de acendrado españolismo.

Jornada tras jornada, el escudo mellillense vio enriquecerse justamente sus cuarteles. Se sumaron los títulos de Valerosa, Humanitaria, Caritativa y, por fin, Adelantada del Movimiento Nacional. A la llamada de España, Melilla siempre respondió: "¡Quiero!" Y no reconoció sacrificios ni obstáculos. Se alineó en vanguardia sin otra aspiración que la muy noble del servicio.

Ahora, un ilustre hijo de la ciudad, periodista orgulloso de su cuna, Ramiro Santamaría Quesada, ha izado la bandera de un ruego ilusionado. A las Justas Laureadas de San Fernando que honran los escudos de Navarra y Valladolid, piensa en la posibilidad de que se incorpore Melilla. El más preciado galardón sería para la antigua Rusadir distinción incomparable que subvarría, de cara al mañana y a la credencia de las generaciones de sus habitantes, la significación exacta y luminosa de su gesta.

Ignoro los caminos exactos que deberá seguir la petición, caso de formularse y formalizarse oficialmente. Pero, en cualquier caso, con el máximo respeto, sumo a ella la modesta voz de un periodista que, por español y por legionario, sabe bien del lugar que a Melilla corresponde en la vida nacional cotidiana.

GAYTAN

(PYRESA)



# el mundo, ahora

## TRACTORES SIN CONDUCTOR

### Un paso más en la mecanización agrícola

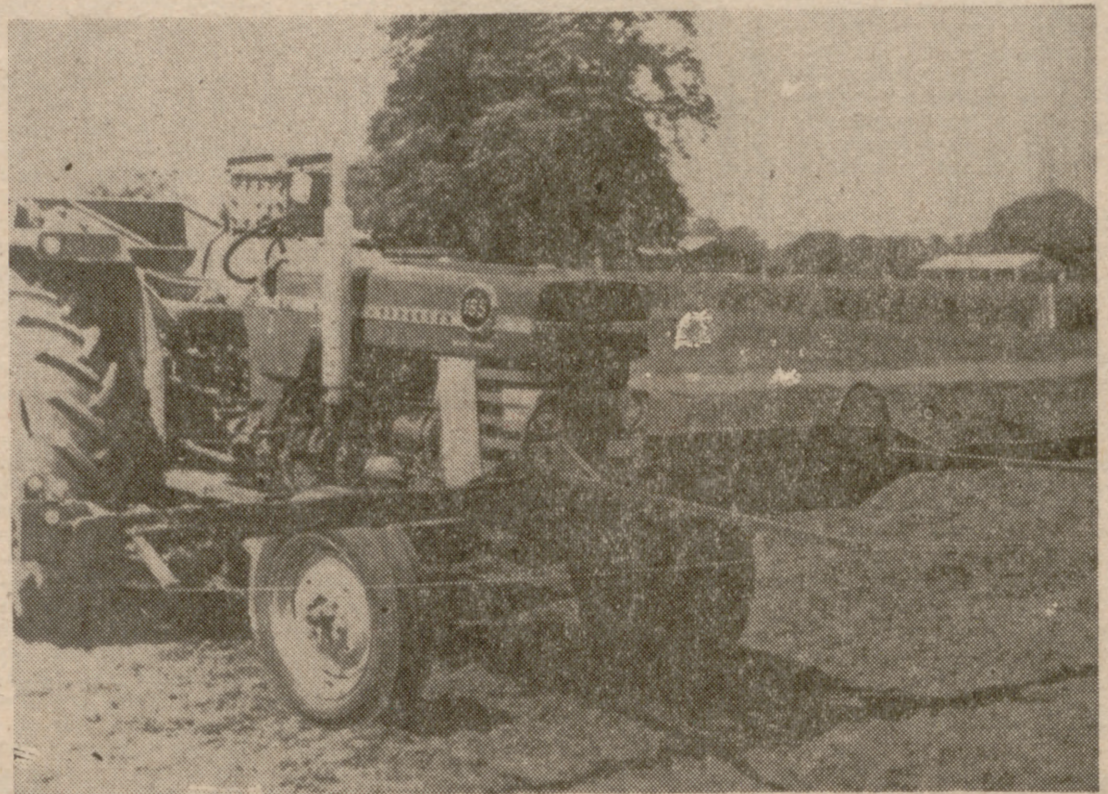
LONDRES (Especial para PYRESA, por Percy Stratton). Desde que se hizo sedentario y comenzó a cultivar la tierra, el hombre ha venido buscando la manera de hacer menos laborioso el trabajo agrícola. Se han invertido fuertes sumas de dinero con objeto de que las labores agrícolas sean cada vez más eficientes y menos penosas. Los investigadores de todo el mundo llevan varios años trabajando a fin de tomar la medida definitiva que permita eliminar por completo la necesidad del trabajo manual en la granja.

Un importante progreso en este sentido sería el uso general de tractores sin conductor. Ya hay en el mercado de los Estados Unidos una cortadora de césped sin maquinista. Se trata de una ingeniosa máquina que va guiada electrónicamente por medio de un cable sepultado a lo largo del perímetro del césped y en torno a los obstáculos. La máquina, que está propulsada por una batería que se recarga, funciona por sí sola, aun que se declara en huelga si se encuentra con un obstáculo inesperado.

Hasta ahora no hay en el mercado tractores sin maquinista, si bien los experimentos que se están realizando con dos sistemas en la Gran Bretaña po-

#### SENSOR ULTRASONICO

El primer sistema es el que está perfeccionando el Instituto Nacional de Ingeniería Agrícola, organización patrocinada por el Gobierno. Fue exhibido el mes pasado, pero la investigación sobre el proyecto no ha terminado en modo alguno y todavía podría continuar durante algún tiempo. El sistema de guía automática del tractor que se está estudiando tiene todos los mandos en el tractor. Lo único que tendría que hacer el agricultor sería fijar los mandos, marcharse durante una o dos horas y regresar para encontrar el campo arado. Los mandos de dirección de gran complejidad tecnológica, se basan en un método que se sirve de las guías que fijuran en el trabajo que ha de realizarse, como por ejemplo los surcos en un campo arado. Se le permite al tractor seguir los surcos por medio de un sensor colocado en la parte delantera del tractor. El sensor emite ondas ultrasónicas que rebotan en la tierra e indican la profundidad y dirección de los surcos. Información que se transmite a una caja de control que ajusta la dirección para que siga el surco.



Un tractor, equipado con uno de los sistemas que se tratan en el presente artículo, que puede realizar toda suerte de trabajos agrícolas sin necesidad de conductor.

Se están realizando actualmente más investigaciones para dotar a la máquina de un dis-

positivo de parada a corta distancia, un mecanismo óptico para importantes maniobras de dirección (taí como dar la vuelta a un promontorio) y un dispositivo que utiliza la energía de microonda para medir la velocidad del tractor. Una vez que esté plenamente desarrollada será una máquina muy avanzada. Hasta ahora no ha salido siquiera del laboratorio para las pruebas de campo.

El otro sistema ideado y perfeccionado en la Gran Bretaña está lo suficientemente avanzado como para que ya se exponga al público en la Real Exposición Agrícola que se está celebrando actualmente. Ya se halla en producción comercial, pero no saldrá al mercado hasta el año que viene. Lo fabrica la casa Autotrack Systems Ltd., compañía de reciente formación, y ha sido el resultado de más de diez años de minuciosas investigaciones. Refiriéndose al producto, uno de los dos fundadores de la compañía, Mr. Finn-Kelcey, ha dicho: "Creemos haber llegado a una fase viable en

la que puede realizar la mayoría de las funciones de un tractorista."

El mecanismo para el control de la dirección es básicamente el mismo que se usa en el tractor sin maquinista al que se ha hecho referencia anteriormente. Se colocan alambres guía a intervalos de 18 pies a través del campo y en torno al borde del mismo. Una cabeza de guía, situada en un pescante en la parte delantera del tractor, capta señales de los alambres y una caja de control en la aleta del tractor utiliza esa información para el funcionamiento del embrague, la dirección, etc. La caja de control puede ser ajustada para realizar distintos tipos de trabajo, y una vez que ha terminado se desconecta sola.

#### SEGURIDAD ANTE TODO

La seguridad es, por supuesto, de la máxima importancia en el funcionamiento de una máquina como ésta sin tractorista, y tienen que tomarse todas las precauciones posibles para asegurar que no surjan peligros inesperados. La legislación existente sobre seguridad no tiene mucho que decir sobre los aparatos de control remoto y los fabricantes están experimentando dificultades en este sentido. Uno de los dispositivos de seguridad que lleva incorporados la máquina, con objeto de contrarrestar los temores de los legisladores, es una especie de tope colocado en la parte delantera del tractor y que, cuando quiera que tropieza con un obstáculo de cualquier tipo, hace que la máquina se detenga inmediatamente.

Se están haciendo demostraciones del sistema en la Exposición Real (empleando un tractor "Massey Ferguson 165", modificado), que consiste en dos tareas: cultivar una parcela de terreno y operar una sembradora de papas. Los fabricantes creen que su máquina podrá hacer cualquiera de las operaciones que realiza un tractor pero estiman que será de especial utilidad en el trabajo de precisión que requiere el cultivo en surcos.

La casa Autotrack Systems cree que costará 1.000 libras esterlinas (USA \$ 2.400) transformar un tractor usando su método, más 25 libras esterlinas por hectárea para el tendido de los alambres de guía subterráneos. Si no puede usted permitirse el comprar un tractor, es un precio ridículamente tosco, pero para un agricultor que se gasta miles de dólares al año en mano de obra tal vez parezca más razonable.



## LA PERDIDA MUNDIAL DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS

### La FAO intensifica su campaña contra el desperdicio

LONDRES. (Especial para PYRESA, por Uvedale Tristram).—Una quinta parte, cuando menos, de la producción mundial de alimentos es destruida por las plagas. En muchos países en desarrollo, la pérdida de un tercio de los cereales almacenados es cosa común. Estos son datos proporcionados por la FAO, organización de las Naciones Unidas, que recientemente ha lanzado una nueva campaña para combatir el desperdicio.

En América Latina, las pérdidas anuales de los cultivos ascienden al 40 por 100 de la producción total. En Argentina, las pérdidas de trigo almacenado representan 400 millones de kilogramos de pan al año. En 1955 se perdieron nada menos que 60.000 toneladas de la abundante cosecha de 500.000 toneladas de trigo del Uruguay debido a que el espacio de silo no fue suficiente. Alrededor del 50 por 100 de la producción de verduras de Chile y del 40 por 100 de su producción total de frutos se pierden anualmente debido a "margina" e ineficiencia en las operaciones de marketing.

En África, donde se experimenta regularmente una temporada de hambre durante la época que precede a la cosecha, sometiendo a la población a una dieta de hantén, raíces, bayas, hojas secas y semillas de arbustos que les proporciona tan sólo dos tercios de sus necesidades diarias, se pierde el 30 por 100 del total de los cultivos. Más de 50 millones de africanos podrían ser alimentados durante un año con la cantidad de productos alimenticios que queda destruida. En Centroamérica, el 50 por 100 de la dieta de sorgo, que es el alimento básico de la región, es destruido anualmente por los insectos. Por ejemplo, el pájaro llamado "Quelea", que parece a primera vista un gorrión con pico rojo, tiene pocos enemigos naturales y es casi inmune a las enfermedades avícolas, invade los campos en bandadas de miles de millones. Gracias a las operaciones de exterminación realizadas a lo largo de un año en la zona de mayor reproducción a través de África, desde Senegal y Mauritania hasta Sudán, Etiopía y Tanzania, se le mató a unos 1.500 millones de pájaros "Quelea", utilizando lanzadores de llamas, explosivos y venenos. En Senegal, 90 millones de pájaros acabaron con 2.000 toneladas de productos alimenticios al mes. En sólo una región de Nigeria, los pájaros "Quelea" se comieron en un año

cosechas por valor de tres millones de dólares. La invasión de la langosta, desde el África occidental hasta el norte de la India, afecta a una quinta parte de los terrenos cultivables del mundo, y a una décima parte de la población mundial. En la India, en 1952, la pérdida en algodón re-

presentó un valor de 720.000 dólares. En el invierno de 1951-55, los naranjales de Marruecos, evaluados en 108 millones de dólares, fueron completamente destruidos.

Otro factor negativo es la erosi6n, que detiene el crecimiento de los cultivos en un 15 por 100 de las tierras dedicadas a la agricultura en el mundo entero. Lluvias torrenciales en Filipinas, por ejemplo, causaron graves daños en un 75 por 100 de las haciendas. En Somalia, los aluviones en las zonas del interior de la región arrasaron las tierras de cultivo de tal manera que el 90 por 100 de ellas quedaron destruidas, o cuando menos amenazadas, y du-

rante los últimos cincuenta años, los 6.000 kilómetros de desierto en los confines meridionales del Sahara han venido avanzando a razón de entre 1,5 y 10 kilómetros al año.

La FAO está coordinando e intensificando los esfuerzos nacionales e internacionales para (Pasa a la página sexta)

## LAVABOS SEPARADOS

### Otro caso de discriminación racial

#### Los mil sistemas para decir legalmente «no» a un negro

Por ANTONIO CASTRO  
(Corresponsal de PYRESA)

Hace poco y en una fábrica del condado de York estalló un nuevo escándalo a propósito de la discriminación racial: los obreros de raza blanca usaban unos lavabos, y los de color, otros.

Inglaterra promulgó el año pasado una ley para combatir la discriminación racial, y puso en marcha un organismo que eliminaría los puntos de fricción entre ambas razas (Race Relations Board). Pero la cosa no marcha, e incluso los periódicos ponen serios reparos a recoger informaciones sobre este tema: "Por cada lector de color tenemos cincuenta y ocho blancos", se justifica cierto editor.

#### Un muchacho de color

Farar Deen, de dieciocho años, trabajaba en la Cork Insulation, y a la hora del almuerzo fue a lavarse las manos. Todo comienza en este gesto elemental de higiene:

—No encontré ni toallas ni jabón en los lavabos "de color", y entonces me fuí a los de los "blancos", allí sí había de todo en abundancia. Cuando estaba lavándome entró un



obrero blanco y comenzó a insultarme; luego llegaron otros y me echaron de los lavabos. El resto ya lo saben ustedes. El jefe de personal de la fábrica me dijo que pasara por caja; que no quería ir y que me despedían.

#### Un instigador

La primera reacción de los directivos de la fábrica fue negar el hecho. Luego, de acusar a Farar Deen de "agitador".

—Es un tipo al que han enviado aquí los del "poder negro" para que alborote la fábrica. Además, los restantes obreros de color están muy conformes con el sistema y no

quieren ir a lavarse al lugar de los blancos; hace quince años que implantamos los lavabos separados y nadie se quejó hasta ahora.

—No soy un agitador. Y desde luego, ni quiero presentar quejas, ni quiero que mi nombre aparezca en los periódicos— fue la reacción de Farar Deen cuando supo las acusaciones que lanzaban sobre él sus jefes. Pero ya era demasiado tarde para callar (también, injusto callar) y su nombre aparecía en los periódicos.

—Sé que ahora encontraré graves dificultades para colocarme— comentó malhumorado el joven de color.

#### Realidad de la discriminación

—El que crea que no hay discriminación racial en Inglaterra vive en las nubes— comenta por su parte Rafi Irtizaal, delegado local de la Junta para las Relaciones Raciales en Thornaby-on Tees (York), lugar donde se alza la fábrica de los famosos lavabos.

A este propósito salen a relucir docenas de historias sobre los métodos empleados en Inglaterra para aplicar de hecho la discriminación racial. Una de ellas se refiere a los

"exámenes de inglés" a que somete la Policía a ciertos inmigrantes... para devolverlos a su país de origen porque no conocen bien el idioma. Este es el caso de Ashiq Hussain, de veintidós años que venía a Londres con una bolsa de estudios para adiestrarse en manufacturas de textiles durante dos años. La Policía de Otley lo detuvo en custodia hasta que alguien se inventó lo del examen de lengua británica, y fue devuelto a su país. Londres, octubre.

CRIS  
EUR  
«LOS  
Ac  
dis  
Grave  
exce  
400.00  
de m  
(Infor  
siguie  
DIARIO  
Editado por P  
VALLADO  
Ing  
a  
Los  
bor  
La  
Los p  
a  
BELL  
correspon  
dad de la  
reflejada  
toria mili  
Prime  
su total  
para la de  
traerá equ  
Segun  
nificaci6n  
soldados;  
El p  
es cuesti6n  
selo el M  
pariamen  
En el  
ficativar  
padres de  
poros; con  
las voces  
dad sólo  
culpable:  
testas de  
En vi  
taics, lant  
desci' que  
ve proble  
BRUSLAS  
ministro bel  
riores nego  
acuerdo tácit  
paña a propó  
de Leon Dep  
Bruselas se  
unos días a  
chas en Mad  
de la Embaja  
se aludia a  
añadido que el  
bia contesta  
mente a la pe